

GALA DES MÉRITES 2018 UNE RÉUSSITE TÉMISCAMIENNE

P. 3



Entreprise de l'année, Équipements Cardinal
Crédit photo : Keith Benard

Édition 15 mai 2018, vol 28, n° 20



www.journallereflet.com

MOTO SPORT VILLE-MARIE
VENTE ET SERVICE :
819-629-2393
199⁹⁹\$
STIHL
1132, ROUTE 101
DUHAMEL-OUEST
www.motosportvillemarie.com

ChamPoux
ELECTRIQUE INC.
CRT
Climatisation
Refrigeration
Témis
RBQ: 5622-1971-01
Électricité / Plomberie / Climatisation / Réfrigération
78, Ste-Anne
Ville-Marie, (Qc), J9V 2B7
819-629-2573

ARMOIRES
NOVA STYLE
CABINETRY
DEPUIS PLUS DE 20 ANS.
C'EST NOTRE **PROFESSION**.
C'EST NOTRE **PASSION**!
Service bilingue
• Armoires
• Vanités
• Ameublement commercial
• Portes et fenêtres en PVC
613, 3^e rang Sud,
FABRE (QC) J0Z 1Z0
RBQ : 8232-5002-05
Tél. : 819-634-2307
info@armoiresnovastyle.com

AGRIMAX
STIHL
668, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0
819-728-2323
WWW.AGRIMAX.CA

Wilson
Chevrolet Buick GMC
Venez visiter
notre site Web :
www.wilsonchevrolet.ca
Route 11 B, New Liskeard, Ontario, POJ 1P0
(En face du McDonald's)
Tél. : 1-800-613-7697
Denis Menard, Ron Desjardins et Richard Beauchamp
Service : Justin Breault

8, Rue Ste-Anne, Ville-Marie Tél. : 819 629-2586
La Française Florentine - Jeune fille - Cadres - Soutie-trait
www.lestrouvaillesdeflorentine.com

FALARDEAU ENR. RÉNO CLIMAT
RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION
& GAZ PROPANE V.R.
VENTE ET INSTALLATION
D'AIR CLIMATISÉ ET DE THERMOPOMPES
LES PLUS RENOMMÉS SUR LE MARCHÉ!
Tél. : 819-629-7092
GARANTIE 10 ans
sur les pièces et
main d'œuvre!



2 • Le mardi 15 mai 2018 • Le Reflet témiscamien • journalreflet.com



Les chambres de commerces unies pour la reconnaissance

Par
Valérie Lalonde

Tenue de soirée dans une ambiance jazzy, voilà à quoi ressemblait le gala des mérites de l'entrepreneuriat 2018, qui se tenait à la Salle Dottori



Guy Trépanier

de Témiscaming, le 5 mai dernier.

La soirée avait quelque chose d'historique puisque pour la première fois, cet événement majeur dans la reconnaissance de l'entrepreneuriat témiscamien était conjointement organisé par la Chambre de commerce Témis-Accord et la Chambre de commerce Témiscaming-Kipawa. Ces deux dernières avaient déjà montré un signe de rapprochement cet hiver en présentant conjointement « Local » à leurs membres, un programme favorisant l'achat local.

Quelque 120 convives étaient donc rassemblés pour assister à la cérémonie, animée avec brio par Martin Gaudet, coordonnateur de la Chambre de commerce Témis-Accord et ambiancée par le trio jazz « Les renards de la nuit » de Louis-Philippe Gingras.

Plusieurs partenaires ont donc à leur tour remis les trophées aux différents lauréats. Joanie Morin d'Entrainement Intelligent Training est repartie grande gagnante de la soirée avec deux trophées en poche (jeune entrepreneur(e) et entrepreneure de l'année).

À noter un hommage particulier

à Guy Trépanier, retraité, ancien directeur général de la Société de développement du Témiscamingue et bien connu du milieu entrepreneurial, qui s'est vu remettre le Mérite Reconnaissance pour son parcours, des mains de Nadia Bellehumeur, actuelle directrice de la SDT.

LAURÉATS DES MÉRITES 2018 :

Création d'entreprise : Horizon Drone

Croissance et développement : Les Armoires Nova Style

Jeune Entrepreneur(e) : Joanie Morin – Entrainement Intelligent Training

Entrepreneure de l'Année : Joanie Morin – Entrainement Intelligent Training

Travailleur(e) Autonome/TPE : Magali Aumond – Capteur de Saveurs

Grand Employeur : Matériaux innovants Rayonier

Entreprise de l'année : Équipements Cardinal

Mérite Reconnaissance : Guy Trépanier

Mérite OBNL : Le Refuge pour Animaux du Témiscamingue

Mérite Accueil/Rétention : Armoires Conceptem

Clément
Lorrainville

**CONCESSIONNAIRE
DE VOITURES ET CAMIONS
NEUFS ET USAGÉS**

- Service de débosselage
- Remorquage de véhicule lourd et léger 24 H
- Inspection mécanique de la SAAQ pour véhicule lourd
- Vente de pièces Traction
- Vente et installation de pneus
- Service d'entretien et mécanique divers

Clément Chrysler Dodge Ltée
73, rue de l'Église Nord, Lorrainville

Tél. : 819-625-2187
www.clementchrysler.ca

**SOLDES
D'été**

Des rabais à partir de
400 \$

À l'achat* de produits des gammes Silhouette® ou PowerView® aux Motorisations PowerView®

HunterDouglas

CARPET ONE
FLOOR & HOME™

Carpet One Floor & Home
336 Whitewood Ave W,
New Liskeard, ON

705-647-7600
www.carpetone.ca

Informez-vous des prix réduits sur certains systèmes d'utilisation Hunter Douglas.

Offre valable du 1er mai au 31 août 2018.
*Offre de rabais prioritaire. Adhérer au moins à 5 produits Silhouette® ou PowerView® aux Motorisations PowerView® ou à 5 produits aux Motorisations PowerView® et recevoir un rabais de 400 \$ sur le total de l'achat de 1000 \$ ou plus. Offre de 25 \$ par chaque store additionnel acheté. Offre valable uniquement chez les détaillants participants. Pour plus de détails, visitez le site hunterdouglas.ca

Kubota

L'ÉVÉNEMENT
VIVE LE PRINTEMPS

0% SUR 60
MOIS FINANCEMENT SAC*

*Consultez votre concessionnaire pour les détails.

MCK TEMISKAMING SHORES
A Mega Centre Kubota division

883304 Hwy 65
Temiskaming Shores, ON P0J 1P0
mcktemiskamingshores.ca (705) 647-6065

Foire gourmande 2018 : Variété, quantité, nouveauté

Par Guillaume Gonzalez

Le dévoilement de la programmation de la Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-est ontarien est devenu un rendez-vous hautement attendu pour les amateurs de bonne bouffe et festivités. Un avant-goût de l'expérience culinaire qui attend les participants était présenté à la Galerie du Rift, le 8 mai, devant environ 70 convives.

un rendez-vous gourmand le vendredi soir à base de pâtes fraîches. Ce dernier, ne pouvant être présent au lancement, avait préparé une petite vidéo pour l'occasion. Un « souper des cinq » est également prévu le samedi soir. Comme son nom l'indique, ce souper sera un cinq services, à base de cinq aliments vedettes et assuré par cinq chefs.

Variété, quantité et nouveauté : voilà le credo annoncé par Line Descoteaux, présidente de la Foire gourmande. Les saveurs italiennes seront

Les kiosques de dégustations sous le grand chapiteau restent la principale attraction des visiteurs et madame Descoteaux n'était pas peu fière d'annoncer la venue de pas moins de 10 nouveaux exposants cette année.

« On a misé sur une ambiance conviviale et foraine »

- Line Descoteaux, présidente de la Foire Gourmande de l'ATNEO

au rendez-vous avec la présence d'un invité d'honneur, le chef Stefano Faita, qui assurera notamment

Les amateurs de musique ne seront pas en reste puisque Shawn Wine and the Winos, Québec Redneck Bluegrass Project, les 8 Sourcils, Brandon Girouard, Kaïn



Le conseil d'administration de la Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-est ontarien

et Maximum Hits se succéderont sur la scène Loto-Québec entre le vendredi et le samedi. Madame Descoteaux s'est voulue rassurante sur l'accès aux shows : « Tant que je serai là, ce sera gratuit! ».

À noter qu'un jeu d'évasion, activité

rendue très populaire, sera proposée les samedi et dimanche en partenariat avec ÉvasionAT.

La Foire gourmande de l'Abitibi-Témiscamingue prendra place sur la rue Notre-Dame Nord de Ville-Marie les 17, 18 et 19 août prochain.

GRANT
Home
hardware
building centre

Des projets en vue pour le printemps?

Un nouveau quai, un garage, une remise,
de nouvelles clôtures?

Venez rencontrer nos experts,
nous sommes là pour vous aider.

En face du Tim Hortons, New Liskeard (Ont.) **705-647-9311**

CULTUREL

Les élèves de RDQ rencontrent Klô Pelgag

Par Guillaume Gonzalez

À l'occasion de son passage au Théâtre du Rift de Ville-Marie, une rencontre était organisée entre des élèves de l'École Rivière-des-Quinze de Notre-Dame-du-Nord et l'artiste Klô Pelgag. Les élèves de secondaire 4 et 5 ont pu assister en primeur aux tests de Klô Pelgag accompagnée de son orchestre. Ils ont par la suite brièvement échangé avec eux sur le processus des tests de son avant un show.

Rappelons que Klô Pelgag (de son vrai nom

Chloé Pelletier-Gagnon) est une à noter que cette dernière récom- auteure-compositrice québécoise, pense n'avait pas été remportée par maitrisant aussi bien le piano que la

guitare. En 2017, elle avait notamment reçu 4 Félix au 39^e gala de l'ADISQ : Album de l'année - Alternatif, Album de l'année - Choix de la critique, Réalisateur de disque de l'année et Auteur-compositeur de l'année. Il est



Les élèves de RDQ échantent avec Klô Pelgag et ses musiciens

une femme depuis 24 ans.

MEILLEURS VENDEURS

1. Éric Lapointe	Délivrance	James Bay	Electric light
2. Ludovick Bourgeois	Ludovick Bourgeois	Steve Hill	One man blues rockband
3. Christophe Maé	L'attrape-rêves	Corneille	Love & Soul
4. Lara Fabian	Je me souviens	Parkway Drive	Reverence
5. Patrice Michaud	Almanach	Matthew Sweet	Tomorrow's daughter
6. 2 Frères	La Route	Taylor Swift	Reputation Vol.2
7. Cleophuzz	Wizard of phuzz	Offenbach	Renaissance
8. La Chicane	20 ans déjà	Ziggy Marley	Rebellion Rises
9. Yoan	Depuis longtemps	Five Finger Death Punch	Justice for none
10. Philippe Brach	Le silence des troupeaux	Lenny Kravitz	Greatest hits (Vinyl)
11. Varié	Danse Plus 2018	Varié	Solo : Star Wars Story
12. Varié	Groove Station 2018	Corneille	Love & Soul

NOUVEAUTÉS À VENIR

L'INTRO MUSIQUE TÉL: 819-622-1132 11 RUE STE-ANNE À VILLE-MARIE

GALERIE | 42, RUE STE-ANNE / 819.622.1362

Biennale internationale d'ART MINIATURE à la Galerie du Rift 2 SOIRS!

BIAM IMAB

SOIRÉE D'OUVERTURE
Le vendredi 8 juin à 17 h
Yves Marchand

VERNISSAGE
Le samedi 9 juin à 18 h

THÉÂTRE **PAQUIN** 1977 | 32, RUE STE-ANNE

FESTIVAL DES GUITARES DU MONDE
SAVEURS AFRICAINES AVEC
KYRA SHAUGHNESSY & ESTELLE LAVOIE
- 24 MAI 2018 À 17 H -
à la Galerie du Rift 8 \$ l'entrée

LANCMENT DE LA programmation de L'AUTOMNE 2018
J'appuie le Rift
LE 17 MAI À 17 H
AU CINÉMA DU RIFT
Les membres sont invités!

BILLETTERIE À LA GALERIE DU RIFT
MARDI AU VENDREDI DE 10H À 17H
RIFT.TICKETACCES.NET | LERIFT.CA | 819-622-1362

CINÉMA | 32, RUE STE-ANNE 819.629.3111

Rift

6\$ POUR TOUS
MATINÉES @ 13h30
MERCREDI @ 19h30

TARIFS CINÉMA

ADULTES	9.50\$
ÉTUDIANTS	7.50\$
ENFANTS	6.00\$
FILM EN 3D	+3.00\$

PROJECTION RÉGULIÈRE
SUSPENSE D'ÉPOUVANTE
VÉRITÉ OU CONSÉQUENCE
MER 16 MAI @ 19H30

PROJECTION RÉGULIÈRE
AVENTURE FANTASTIQUE
LES AVENGERS
VEN 18 @ 13H30 / 19H30
SAM 19 @ 19H30
DIM 20 @ 13H30 / 19H30
LUN 21 @ 13H30 / 19H30
MER 23 @ 19H30
JEU 24 @ 19H30 EN ANGLAIS
AUTRES DATES À VENIR

Tourisme AT vous invite à décrocher

Par Guillaume Gonzalez

C'est sous un soleil quasi estival que l'équipe de Tourisme Abitibi-Témiscamingue a dévoilé sa campagne 2018 à Table champêtre de L'Éden Rouge à Saint-Bruno-de-Guigues.

La campagne intitulée « L'art de décrocher » se veut une approche semi-rurale, semi-urbaine du territoire. Une capsule vidéo *teaser* où se croisent les différentes ambassadrices et ambassadeurs de la campagne, tantôt agrotroducteurs, tantôt amateurs de plein air ou encore organisateurs d'événements, a été présentée en premier aux personnes présentes. Des vidéos plus complètes présentant un à un chaque porte-parole, dont la Témiscamienne Angèle-Ann Guimond, sont

disponibles sur le site Web de Tourisme Abitibi-Témiscamingue.

Tourisme Abitibi-Témiscamingue a misé sur un gros placement Web avec un budget au-dessus de 70 000 \$ qui ciblera notamment l'Ontario, l'Outaouais ou encore les régions de Québec et Montréal.

Stéphanie Lamarche, directrice adjointe de Tourisme Abitibi-Témiscamingue, n'a pas non plus caché son enthousiasme à l'aube de l'ouverture du parc Opémican, prévue en début de saison estivale : « Un deuxième parc national en Abitibi-Témiscamingue c'est du bonbon pour nous, parce que c'est une figure de proue pour le développement du plein air ».



Capture d'écran de la capsule « L'art de décrocher »

Brigades culinaires Amos se qualifie

Par Guillaume Gonzalez

L'école Marcel Raymond de Lorrainville accueillait, le 5 mai dernier, les quarts de finale des Brigades culinaires de l'Abitibi-Témiscamingue. Au total, six équipes provenant de différentes écoles de la région étaient sur place pour prendre part à la compétition : Marcel Raymond de Lorrainville, Du Carrefour de Latulipe, La Source et d'Iberville de Rouyn-Noranda, de la Forêt d'Amos ainsi que le Delta de Mata-gami.



L'équipe de l'école Marcel Raymond de Lorrainville : Anthony Ouelette, Justine Flebus, Caroline Girard et Xavier Lemens

Devant un jury composé de Sara-Jane Coutu-Loiselle, nutritionniste au Centre intégré de santé et service sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue, Alexandre Patenaude, Chef à domicile et chargé de projet au Carrefour Jeunesse-Emploi du Témiscamingue et Marie-Noël Tétreault, copropriétaire de Miel Abitémis, les jeunes devaient composer un plat, sans recette ni aide extérieure, à partir d'un panier surpris, le tout en 60 minutes. Un garde-manger commun leur était accessible afin de confectionner leur plat.

L'école Marcel Raymond est arrivée

seconde, à un point d'écart seulement (sur 120) de l'école polyvalente de la Forêt d'Amos. Cette dernière ira donc prochainement défendre les couleurs de l'Abitibi-Témiscamingue lors

des demi-finales qui se tiendront à Gatineau.

Rappelons que les Brigades culinaires sont une initiative de la Table des Chefs qui a pour mission de nourrir les personnes dans le besoin et de développer l'éducation culinaire des jeunes. Elle mobilise les chefs et cuisiniers dans ses différents programmes tels que celui de la récupération alimentaire, ayant pour but de réduire le gaspillage alimentaire, ainsi que celui de la formation culinaire visant développer l'autonomie alimentaire des jeunes.



Nathan Marchand-Bourgeois
Conseiller en sécurité financière



UN VENT DE CHANGEMENT

L'équipe de Vision Finance est fière d'accueillir Nathan Marchand-Bourgeois, conseiller en sécurité financière et Erika Barbe, B.A.A., Pl. Fin. pour répondre à vos besoins en matière d'assurances de personnes et de placements.

Dans un domaine où la transparence a une importance capitale, leur approche humaine et leur professionnalisme vous mettront assurément en confiance pour l'établissement de stratégies qui vous ressemblent. Dynamiques et passionnés, leur arrivée dans nos bureaux apporte un vent de nouveauté.

L'équipe Vision Finance, votre référence en services financiers au Témiscamingue, assure sa pérennité à travers ces nouvelles recrues.



VISION FINANCE
GROUPE FINANCIER
7A, rue des Oblats Nord, Ville-Marie
819-629-3939



Erika Barbe
B.A.A., Pl. Fin

Félicitations!

Nous tenons à féliciter
JEAN-FRANÇOIS TRAHAN,
déjà actif au sein de l'équipe depuis 2005, pour
l'obtention de son titre de planificateur financier.

Hydro-Québec souligne les 50 ans de la centrale Première chute auprès de ses employés

Par Guillaume Gonzalez

À l'occasion des 50 ans de la centrale Première Chute de Notre-Dame-du-Nord, Hydro-Québec organisait une journée spéciale de

reconnaissance, le 10 mai dernier. Employés actuels (provenant aussi d'autres centrales du Témiscamingue) et retraités étaient invités à participer à différentes activités telles que la présentation d'un diaporama racontant l'histoire de la centrale au fil des ans ou encore une visite guidée qui permettait aux anciens employés de constater cette évolution. Une œuvre commémorative de l'artiste Christian Paquette a notamment été dévoilée durant la journée. Environ 130 employés et

retraités étaient réunis pour cette reconnaissance.

Rappelons que la centrale Première

Chute est la seule centrale ouverte au public en Abitibi-Témiscamingue, visitée chaque année par environ 1 000 personnes.



Œuvre commémorative réalisée pour l'occasion et intitulée « Le pouvoir de l'eau, la fierté des hommes ». Artiste : Christian Paquette de la boutique Geppetto



Employés et retraités ayant participé à l'événement.

f / Nordvie
Nordvie.ca

Nous cultivons le goût du Témiscamingue

CENTRE LAITIER GEA

INDUSTRIEL
Équipements complets de ferme laitière

COMMERCIAL
Centre de location d'outils

RÉSIDENTIEL
Traitement d'eau • Pompes à eau

RÉCRÉATIF
Spas et Gazebo
Quais sur roue et flottants
Élévateurs à bateau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél. : 819-723-2236 www.centrelaitier.com

Pour tout le mois de mai!

Travaillez en toute sécurité avec

TSC Ville-Marie

819-622-0244

www.facebook.com/TSCcentredutravailleur

www.tsc-centredutravailleur.com

Suivez-nous sur Instagram @TSC.villemarie

BIG BILL WORKWEAR SINCE 1946

Botte BIG RED

Rég: 159,95 \$

119,95 \$

- ✓ Micro fibre résistante aux éclaboussures
- ✓ Embout d'acier
- ✓ Plaque d'acier
- ✓ Semelle orthopédique
- ✓ CSA CLASSE 1 EH /Résistance aux chocs électriques
- ✓ Semelle à injection en PU
- ✓ Semelle en caoutchouc
- ✓ Efficace produits chimiques et **Purin**

Chemise à bouton-pression et pantalon

✓ Offerts en 6 couleurs

✓ Taille régulière

30,95 \$ L'UNITÉ

défi oser entreprendre

Concours
québécois en
entrepreneuriat

MD 20^e
édition

7497676

VOLET ENTREPRENEURIAT ÉTUDIANT 2018

Primaire 1^{er} cycle



La cuisine qui fait du bien, Stéphanie Roy, École de l'envol, La Sarre. Prix remis par : Mme Thérèse Grenier, représentante des SADC de l'Abitibi-Témiscamingue

Secondaire 1^{er} cycle



Une ville, un musée, des poèmes... Nicole Joannette, École Gilbert-Thérberge, Témiscamingue. Prix remis par : Monsieur Alain Gagnon, Maire d'Authier-Nord, préfet suppléant de la MRC d'Abitibi-Ouest et représentant des MRC d'Abitibi-Témiscamingue et CLD partenaires financiers

Formation professionnelle et Éducation des adultes



Les craies du cœur, Sylvie Lapiere, Centre le Retour, La Sarre. Prix remis par : Monsieur Richard Plante, directeur, développement de marché à la Caisse Desjardins de l'Abitibi-Ouest et représentant de Fondation Desjardins

Prix Coup de cœur



On repart en nœud, Jonathan Grignon, École Natagan, Barraute. Prix remis par : Mme Thérèse Grenier, représentante des SADC de l'Abitibi-Témiscamingue

Primaire 2^e cycle



Les Placoteux du Grand Sacré-Cœur, Éléine Camirand, École Sacré-Cœur, Rouyn-Noranda. Prix remis par : Mme Thérèse Grenier, représentante des SADC de l'Abitibi-Témiscamingue

Secondaire 2^e cycle



Gestion du projet - Robotique Cuivre & Or, Geneviève Tétreault, École d'Iberville, Rouyn-Noranda. Prix remis par : Monsieur Alain Gagnon, Maire d'Authier-Nord, préfet suppléant de la MRC d'Abitibi-Ouest et représentant des MRC d'Abitibi-Témiscamingue et CLD partenaires financiers

Collégial collectif



Responsabiliser ses achats d'épicerie, Audrey Laliberté, Campus de Rouyn-Noranda. Prix remis par : Monsieur Richard Plante, directeur, développement de marché à la Caisse Desjardins de l'Abitibi-Ouest et représentant de Fondation Desjardins

Primaire 3^e cycle



Un appui fleuri à notre Santé, Nathalie Chabot, École de l'Envol, La Sarre. Prix remis par : Mme Thérèse Grenier, représentante des SADC de l'Abitibi-Témiscamingue

Secondaire Adaptation scolaire



La Cabane à soupe, Mélanie Deschênes, École La Concorde, Senneterre. Prix remis par : Monsieur Richard Plante, directeur, développement de marché à la Caisse Desjardins de l'Abitibi-Ouest et représentant de Fondation Desjardins

Universitaire collectif



Jardin communautaire universitaire de l'UQAT, Chloé G. Larochelle, Rouyn-Noranda. Prix remis par : Monsieur Richard Plante, directeur, développement de marché à la Caisse Desjardins de l'Abitibi-Ouest et représentant de Fondation Desjardins

REMERCIEMENT TOUT SPÉCIAL AU COMITÉ RÉGIONAL ET À MADAME SOPHIE ROYER, PRÉSIDENTE D'HONNEUR



De gauche à droite : Miguel Rancourt, Ministère de l'Économie, des Sciences et de l'Innovation, Thérèse Grenier, SADC d'Abitibi-Ouest, Sophie Royer, présidente d'honneur, artiste et propriétaire du Rouge Café de La Sarre, Karine Racicot, SADC d'Abitibi-Ouest, Julie Gauthier, SADC de Rouyn-Noranda, Nathalie-Ann Pelchat, SADC Barraute-Senneterre-Quévillon, Christine Beaumont, SADC de Rouyn-Noranda, Absente sur la photo : Mélyna Rouleau, Centre local de développement Abitibi, Mylène Grenier, Société de développement du Témiscamingue et Nicole Lavoie, CS du Lac-Témiscamingue.

VOLET CRÉATION D'ENTREPRISE

Catégorie Bioalimentaire

La Styliste sucrée - Fabrication artisanale de pâtisseries personnalisées au goût des clients, Marie-Pier Boissonneault, La Sarre

Boréalait - Production et transformation de produits laitiers à la ferme, Évelyne Rancourt et Benoît Laroche, St-Félix-de-Dalquier

Les Racines du p'tit Isidore - Culture maraîchère en agro-tourisme offrant des paniers de légumes et avec approvisionnement à la ferme, Karine Landry, Rouyn-Noranda

Catégorie Commerce

Les mondes de Fay - Produits cadeaux, linges, articles d'importation, services en thérapie énergétique et location de bureau, Fanny Marcoux, Amos

Chez Gibb Centre-Ville, boutique spécialisée - Vente de bières de microbrasseries et produits fins (fromages, saucisses, moutardes, sauces, etc.), Josiane Cyr, Rouyn-Noranda

Boutique Dasmio - Spécialisation dans la vente de vêtements et d'articles promotionnels, Marie-Pier Boulé, La Sarre

Distribution l'Effet Papillon - Distributeur de produits pour professionnels dans le domaine de l'esthétique, de la coiffure, de la massothérapie et spa, Alexandre Cholette et Catherine L-Julien, Rouyn-Noranda

Le Bargine Shop - Centre de liquidation de produits neufs à petits prix à fin de ligne, Karine Trotter, La Sarre

Catégorie Services aux entreprises

Drolet équipements - Entretien des chemins, rampes et accès aux haltes de stérile pour les mines, Mathieu Drolet, Amos

Balances Abitibi - Biens et services dans le domaine des balances, Martin Veilleux, Trécesson

Cible Petite enfance - Plateforme web de formation dédiée aux professionnels de la petite enfance et accréditée par la Commission des partenaires du marché du travail, Manon Barbe et Mélanie Coulombe, Val-d'Or

Catégorie Services aux individus

Camp de base Abitibi - Tourisme d'aventure, de sport et plein air centré sur la découverte en escalade de rocher et de glace, Philippe Larouche, Preissac

Coeur d'enfant - Amène les gens à retrouver leur cœur d'enfant par les arts, l'éducation et la psychologie, Joannie Langlois, Rapide-Danseau

Mudra espace sportif - Centre d'entraînement ralliant escalade de bloc, yoga et entraînement de groupe, Marie-Ève Blais-Cloutier, Rouyn-Noranda

Ferme équestre Aux Pins gris - École dont la mission est de faire découvrir le plaisir et la passion de l'équitation, Sarah Durocher, Amos

Catégorie Relève d'entreprise, prix régional

Bijouterie NJ - Vente de bijoux et d'accessoires tendances à des prix accessibles pour tous, Nathalie Toupin, La Sarre

Résidence Andréa - Hébergement privé répondant aux besoins des personnes âgées autonomes et semi-autonomes, Caroline Girard, La Sarre

AND Mécanique - Vente de services de pièces automobiles, de mécanique générale, de réparation de véhicules et équipements motorisés, Nicolas Lamoureux, Barraute

Resto-Bar La Relève - Services de restauration et de bar offrant une salle de réception, de spectacles et d'événements, Maude Cossette-Lacroix, Ludovic Bruneau, Audrey Roy-Bernier, La Sarre

Ferme Desaulstein - Ferme en production laitière et de céréales pour l'alimentation des troupeaux, Reno Desaulniers, Amos

VOLET RÉUSSITE INC.

Horizon Thaï - Restaurant offrant différents types de plats de cuisine thaïe, asiatique et de type fusion, Jean-Philippe Perrier et Émilie Roy, Rouyn-Noranda

Centre DÉFI-Services multidisciplinaires pour enfants - Spécialisé dans les services professionnels pour les enfants, adolescents et leur famille. (orthophonie, ergothérapie, psychologie, psychoéducation, soutien scolaire), Catherine Fournier, Émilie Duguay et Annie Bouffard, Val-d'Or

Le Café ELKOZA - Restaurant culturel et touristique offrant une diversité culinaire : bar à pâtes, repas marocains, fondue, etc., Nancy Sénéchal, Macamic

LES LAURÉATS

Bioalimentaire : Boréalait - Madame Evelyne Rancourt et Benoît Laroche

Commerce : Boutique Dasmio - Madame Marie-Pier Boulé

Services aux entreprises : Balances Abitibi - Monsieur Martin Veilleux



Prix remis par : Monsieur Miguel Rancourt, conseiller en développement économique au Ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation



Prix remis par : Monsieur Alain Gagnon, maire d'Authier-Nord, préfet suppléant de la MRC d'Abitibi-Ouest et représentant des MRC d'Abitibi-Témiscamingue et CLD partenaires financiers



Prix remis par : Madame Thérèse Grenier, représentante des SADC d'Abitibi-Témiscamingue

Services aux individus : Mudra espace sportif Madame Marie-Ève Blais-Cloutier



Prix remis par : Monsieur Miguel Rancourt, conseiller en développement économique au Ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation

Prix Réussite Inc. : Horizon Thaï - Monsieur Jean-Philippe Perrier et Émilie Roy



Prix remis par : Monsieur Miguel Rancourt, conseiller en développement économique au Ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation

Prix régional

Prix Coup de cœur - étudiant créateur d'entreprise : Coeur d'enfant - Madame Joannie Langlois



Prix remis par : Madame Thérèse Grenier, représentante des SADC d'Abitibi-Témiscamingue

Relève d'entreprise : Resto-Bar La Relève - Mesdames Maude Cossette-Lacroix et Audrey Roy-Bernier et Monsieur Ludovic Bruneau



Prix remis par : Madame Thérèse Grenier, représentante des Fonds de Recherche du Québec

PARTENAIRES RÉGIONAUX			
PARTENAIRES OR  SADC ABITIBI-TÉMISCAMINGUE  Canada Ministère de l'Économie et du Développement International du Québec Agence d'investissement du SADC		PARTENAIRES BRONZE  UQAT UNIVERSITÉ DU QUÉBEC ABITIBI-TÉMISCAMINGUE  Raymond Chabot Grant Thornton L'Institut de la croissance	
PARTENAIRES ARGENT  Desjardins La Fondation Groupement Abitibi-Témiscamingue  Abitibi OUEST  MRC La Vallée-de-l'Or  CD CHAMBER OF DEVELOPMENT  CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT DU QUÉBEC  SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU TÉMISCAMINGUE 		PARTENAIRES CUIVRE Femmessor Ordi-Création Ville de La Sarre Radiateur JMT Ltée SADC d'Abitibi-Ouest Pharmacie Jean Coutu Promutuel Assurance Boréale Stéphane Gilbert Photographe Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue François Gendron, député d'Abitibi-Ouest Coopérative de développement régional du Québec Carrefours jeunesse-emploi de l'Abitibi-Témiscamingue	
PARTENAIRES NATIONAUX			
PARTENAIRES PRÉSENTATION  Desjardins		PARTENAIRES EN TITRE  Québec	
PARTENAIRES OR  Caisse de dépôt et placement du Québec		PARTENAIRES ARGENT  cpa	
PARTENAIRES ARGENT  énergir		PARTENAIRES PLATINE  QUÉBECOR	
PARTENAIRES ARGENT  Saputo		PARTENAIRES PLATINE  SPECTRUM	
PARTENAIRES ARGENT  les affaires		PARTENAIRES PLATINE  VIDÉOTRON Affaires	

SALON DU LIVRE

DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

Défrichons...
LES LIVRES !

DU 24 AU 27 MAI
À L'ARÉNA NICOL AUO
SITUÉ AU 550 RUE PRINCIPALE,
LA SARRE

POUR TOUT VOIR ET
CONNAÎTRE DE L'ÉVÉNEMENT
SALON DU LIVRE DE L'ABITIBI-
TÉMISCAMINGUE
WWW.SLAT.QC.CA



« Pensez à
apporter votre
sac réutilisable
pour y déposer
vos achats »



Auteurs jeunesse invités

Nom	Maison d'Édition	Dernier livre paru
Tristan Demers	Productions Tristan Demers	Les Minimanacs 4-Biberonlympiques
Catherine Bourgault	Les éditeurs réunis	Les potins de Charlotte Cantin T.2 : Faut pas le dire...
Emmanuel Lauzon	La Bagnole	Objectif : L'Impact T.3 : Plan de match
Richard Petit	Boomerang	Mais où il est ce dragon?
Christine Girard	Z'Ailées	De la défaite à la victoire
Danielle Boulianne	Éditions du Phœnix	Erreur de Parkour
Carolyn Chouinard	Hurtubise	Sur le rythme tome 2 : Danse illimitée
Maurice Bélanger	Productions Dans la vraie vie	Il était une fois un Petit Loup... gentil
Nadia Bellehumeur	Z'Ailées	Maudit cash
Pascal Lafrenière	Z'Ailées	Rodéo : l'année des défis
Lucille Bisson	Boomerang	Marianne Bellehumeur T.4 : Le cœur sur la main
Franck Sylvestre	Planète Rebelle	Histoires slammées

Auteurs adulte invités

Nom	Maison d'Édition	Dernier livre paru
Kim Thúy	Trécarré	Le secret des Vietnamiennes
Claire Bergeron	Druide	Les enfants de Putainville
Marie-Millie Dessureault	De Mortagne	On flushe... pis on recommence! (en théorie et en pratique)
Ingrid Falaise	Libre Expression	Monstre : la suite
Amélie Dubois	Les éditeurs réunis	Le gazon... plus vert de l'autre côté de la clôture
Louise Desjardins	Boréal	L'idole
Matthieu Simard	Alto	Ici, ailleurs
Karine Drouin	Dauphin blanc	Raccourcis vers le bonheur
Samuel Larochelle	Druide	Lilie tome 1 : L'apprentie-parfaite
François Lévesque	Alire	Neiges rouges
Louise Tremblay-D'Essiambre	Guy Saint-Jean	Une simple histoire d'amour, tome 4
Nathalie Roy	Libre Expression	Pourquoi pars-tu, Alice ?
Geneviève Everell	Goélette	Poke
Guylaine Guay	Libre Expression	Dame mature
Raymond Bertrand	Hurtubise	50 ans parmi les géants
Olivier Niquet	Duchesne et du rêve	Dans mon livre à moi
Fernand Bellehumeur	ABC de l'édition	Chemin faisant
Marie-Josée St-Laurent	Maison d'édition St-Laurent	La maîtresse récidive!
Sylvain Janneteau	Éditions du Quartz	La Mémoire des morts
Mathieu Gagnon	Éditions du Quartz	Abitibi-Montréal
Natasha Kanapé Fontaine	Mémoire d'encrier	Nanimissuat Île tonnerre
Émilie Rivard	Espoir en canne	1 ^{re} avenue

AUTEURS INVITÉS

Merci à nos
précieux partenaires



Ville de
La Sarre

La Sarre

WOW
103.9

Desja

CONSERVEZ CE CAHIER.

Dans une optique de développement durable,
aucun cahier de programmation
ne sera remis sur place.

SALON
DU
LIBRE
de l'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

42^E ÉDITION

Heures d'ouverture au public :

Jeudi 24 mai : 18 h à 21 h
Vendredi 25 mai : 13 h à 21 h
Samedi 26 mai : 10 h à 21 h
Dimanche 27 mai : 10 h 16 h

Tarifs d'entrée :

12 ans et moins : Gratuit
Étudiant : 3 \$
Adulte : 6 \$

PROGRAMMATION

Jeudi 24 mai

16 h PAVILLON ACADÉMIE Salon des auteurs de l'Académie
16 h CINÉMA LA SARRE Projection du film *Ça sent la coupe* en présence
de Matthieu Simard
19 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Kim Thúy

Vendredi 25 mai

*10 h 30 SCÈNE JEAN-COUTU Quiz BD avec Tristan Demers
13 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Carolyn Chouinard
13 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Emmanuel Lauzon
*13 h 30 SCÈNE JEAN-COUTU Quiz super-héro avec Danielle Boulianne
14 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Catherine Bourgault
14 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Christine Girard
15 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Richard Petit
15 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Amélie Dubois
16 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Louise Tremblay-D'Essiambre
16 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : François Lévesque
18 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Olivier Niquet
18 h SCÈNE JEAN-COUTU Animation Geneviève Everell :
Le processus de création du livre *Poke*
18 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Ingrid Falaise
19 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Kim Thúy
19 h SCÈNE JEAN-COUTU Lancement du livre de Sylvain Janneteau et
lecture de poèmes en musique
20 h SCÈNE DESJARDINS Table-ronde *Défrichons les talents d'ici* :
Marie-Millie Dessureault, Karine Drouin, Sylvain Janneteau,
Samuel Larochelle, Marie-Josée St-Laurent
20 h SCÈNE JEAN-COUTU Conférence de Mathieu Dupuis
21 h ROUGE CAFÉ Open mic avec auteurs

Samedi 26 mai

10 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Lucille Bisson
10 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Nadia Bellehumeur
*10 h 30 SCÈNE JEAN-COUTU Heure du conte avec Maurice Bélanger
11 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Matthieu Simard
11 h SCÈNE JEAN-COUTU Lancement du livre de l'école de La Motte
11 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Natasha Kanapé Fontaine
13 h SCÈNE DESJARDINS Table ronde *Défrichons les mots de femmes* :
Louise Desjardins, Amélie Dubois, Nathalie Roy,
Micheline Duff, Émilie Rivard
13 h SCÈNE JEAN-COUTU Remise du prix Télé-Québec
13 h 30 SCÈNE JEAN-COUTU «De décrocheur à auteur» avec Emmanuel Lauzon
14 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Pascal Lafrenière
14 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Franck Sylvestre
14 h 30 SCÈNE JEAN-COUTU «Confidences d'une périménopausée» avec Guylaine Guay
15 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Kim Thúy
15 h 30 SCÈNE JEAN-COUTU Lecture publique avec dessinateur : Tristan Demers,
Lucille Bisson, Samuel Larochelle, Sylvain Janneteau,
Émilie Rivard et Nathalie Roy
16 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Claire Bergeron
16 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Céline Lafrance et Sylvio Bénard
18 h SCÈNE DESJARDINS Table ronde *Défrichons les sports* : Christine Girard,
Bertrand Raymond, Danielle Boulianne et Olivier Niquet
18 h SCÈNE JEAN-COUTU Lancement du livre Abitibi-Montréal :
échanges avec les auteurs et Kim Thúy
19 h SCÈNE DESJARDINS Remise du Prix littéraire de l'Abitibi-Témiscamingue
19 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Ingrid Falaise
19 h 30 SCÈNE JEAN-COUTU Projection du film *Des Îles de la Madeleine à l'Île Népawa*
20 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Kim Thúy

Dimanche 27 mai

10 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Marie-Josée St-Laurent
10 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Karine Drouin
*10 h 30 SCÈNE JEAN-COUTU Heure du conte avec Franck Sylvestre
11 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Roger Pelerin
*11 h 15 SCÈNE JEAN-COUTU «Défi dessin» avec Tristan Demers
11 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Bertrand Raymond
13 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Natasha Kanapé-Fontaine
13 h SCÈNE JEAN-COUTU Conférence «Écrire sa vie» avec Fernand Bellehumeur
13 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Louise Desjardins
13 h 45 SCÈNE JEAN-COUTU «Les histoires derrière mes histoires»
avec Micheline Duff
14 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Mathieu Gagnon
14 h 30 SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Mathieu Dupuis
14 h 45 SCÈNE JEAN-COUTU Conférence «Je ne voulais pas te déranger»
avec Nadia Bellehumeur
15 h SCÈNE DESJARDINS Confiance d'auteur : Guylaine Guay
15 h 30 SCÈNE DESJARDINS Cérémonie de clôture du Salon

« Kim Thúy, présidente d'honneur
de la 42^e édition, sera sur place
jeudi, vendredi et samedi.
Venez la rencontrer, de même
qu'une foule d'autres auteurs ! »

Légende : * Activités jeunesse

Pharmacie Jean-François Rondeau Inc.
Affiliée à

JEAN COUTU

Raymond Chabot
Grant Thornton

La Trappe
À Cœur ouvert

Norbord

Librairie du Nord



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Hydro
Québec

Consommat+

SODEC
Québec



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

AGNICO EAGLE

Abitibi
OUEST

ASSOCIATION NATIONALE
DES ÉCRIVAINS
DU QUÉBEC

Tamia

Depuis 1981

ÉQUIPE DE L'ANNÉE :

En nomination :

volleyball Benjamine fille BI et Cadette fille C2

GAGNANT :

BENJAMIN MASCULIN VOLLEYBALL BI



Photo rangée du haut (gauche à droite) :
Marc De Ladurantaye, Mika Laniel, Frédéric Desjardins,
Nathan Gamache, Antoine Lepage et Maxime Bourassa
Rangée du bas (gauche à droite) : Samuel Gingras, Nicolas Roch,
Nathan Mongrain, Tommy Poltras, Anthony Mayer.

5^e position ligue scolaire juvénile fille

Champion régional benjamin

Médaille de bronze Tournoi invitation Drakkar

6^e position championnat provincial I4 et moins

Médaille de bronze championnat provincial
scolaire volleyball Benjamin

BRAVO aux entraîneurs Maxime Bourassa,

Jean-Luc Roch et Marc De Ladurantaye et aux athlètes!

Coup de cœur : **Nathan Mongrain** est un gars réservé
qui est sorti de sa coquille cette année par sa présence
sur le terrain et par son attitude en général.

Bravo à toutes les équipes!

MOUVEMENT TAMIA

Pour la saison 2017-2018, le Mouvement Tamia comptait 12 équipes de volleyball, l'équipe en badminton et une équipe Mini-Tamia. Près de la moitié des élèves évoluent au sein des équipes Tamia. Le programme peut compter sur l'appui d'excellents entraîneurs pour encadrer ces jeunes athlètes. Les Tamia sont fiers de vous présenter un bref bilan de saison ainsi que les coups de cœur individuels et les mérites Tamia.

MINI-TAMIA

Entraîneurs : Jean-Luc Roch, William David
et Juliette Perron

Participation Tournoi mini-volley
Finale régionale des Jeux du Québec

TAMIA MOUSTIQUE FILLE 2

Entraîneur : Alain Dubois

13^e au classement de la ligue scolaire
régionale benjamine de volleyball

Coup de cœur : **Anna Bergeron**, pour sa
bonne humeur contagieuse et son travail
acharné lors des entraînements.

TAMIA MOUSTIQUE FILLE 1

Entraîneur : Alain Dubois

12^e place au classement de la ligue scolaire
régionale benjamine de volleyball

Coup de cœur : **Madeline Falardeau**,
pour sa progression et son enthousiasme
en entraînement et en tournoi.

TAMIA BENJAMINE B3

Entraîneur : Alain Dubois

4^e au classement de la ligue scolaire
régionale benjamine de volleyball

Coup de cœur : **Andréanne Bruneau**,
pour son dynamisme, son intensité et
son bel esprit d'équipe.

TAMIA BENJAMINE B2

Entraîneur : Alain Dubois

3^e position de la ligue scolaire
régionale benjamine de volleyball

Médaille bronze championnat régional
Coup de cœur : **Anais Moreau**, pour son
enthousiasme, son excellent travail
et sa belle progression.

TAMIA BENJAMINE BI

Entraîneur : Nathalie Côté et Audrey Côté-Baril

5^e de la ligue scolaire régionale cadette

Championnes régionales benjamines

10^e position au championnat provincial
scolaire benjamin

Coup de cœur : **Kassandra McCann**, pour
sa détermination, sa rigueur au travail, ses
performances et les étoiles qu'elle a dans
les yeux lorsqu'on lui parle de volley.

TAMIA BENJAMIN B2 ET B3

Entraîneurs : Philip De Ladurantaye,
Marc De Ladurantaye et Maxime Bourassa

5^e et 6^e position de la ligue scolaire
régionale cadette

B2 Médailles d'argent championnat régional

13^e position championnat provincial scolaire

Coup de cœur : **Estéban Mayer**, a été le plus
solide en réception tout au long de l'année.

Sa combativité s'est développée au fil
de la saison. Sa bonne humeur et son
sens de l'humour font de lui un
coéquipier apprécié

et **Robin Cossette**, a connu une belle progression
et débloqué en fin d'année. Toujours souriant,
sa passion pour le volleyball est contagieuse.

TAMIA CADETTE C3

Entraîneur : Sylvain Larivière

2^e de la ligue cadette de l'Abitibi-Témiscamingue
Médailles de bronze au championnat régional

Coup de cœur : **Solène Poltras**, cette jeune recrue
des Cyclones de Gilbert-Thérberge est venue en renfort
pour aider l'équipe par ses qualités athlétiques,
son esprit d'équipe et son désir de perfectionner
ses gestes techniques.

TAMIA CADETTE C2

Entraîneurs : Véronique Bergeron et Sophia-Ann Arpin

1^{re} position ligue régionale cadette

4^e position championnat régional

Coup de cœur : **Audrée Cloutier**, son implication
était très importante au sein de l'équipe. Avec son
positivisme et sa détermination, elle a su aider
et encourager ses coéquipières.

TAMIA JUVÉNILE FÉMININ

Entraîneur : Alain Dubois

4^e position de la ligue scolaire régionale juvénile
Médailles d'argent du championnat
scolaire régional

Coup de cœur : **Mérelle Lefebvre**, pour sa
détermination, sa rigueur en entraînement
et son attitude de gagnante.

TAMIA JUVÉNILE MASCULIN

Entraîneurs : Nicolas Bergeron, Jean-Luc Roch
et Mélanie Nadeau

1^{re} de la ligue scolaire juvénile régional

Champions régional juvénile

1^{re} position lors du championnat provincial scolaire

Coup de cœur : **Tifany Bouthilllette**, a su se démarquer
au sein de l'équipe masculine par son énergie, son
positivisme, ce qui lui a permis de jouer son meilleur
volleyball lors du championnat provincial!

TAMIA BADMINTON

Entraîneurs : Marc Gaudet, Nathalie Cardinal,
Isabelle Lepage-Gagné et Alex Breton

2^e position au niveau régional

Nathan Deschamps Or ligue cadet masculin, Yu-Jade

Adam-Paquet argent ligue cadet féminin, Simon

Lambert bronze ligue juvénile masculin et Da-Rose

Adam-Paquet argent ligue juvénile féminin.

AU RÉGIONAL, LES MÉDAILLES D'OR :

- Yu-Jade et Da-Rose Adam-Paquet dans la catégorie

« Cadet féminin »

- Maïté Daigle et Ally Breton dans la catégorie

« Juvénile féminin »

- Yu-Jade Adam-Paquet et Nathan Deschamps

dans la catégorie « Mixte cadet »

- Da-Rose Adam-Paquet et Simon Lambert en « Mixte juvénile »

MÉDAILLE D'ARGENT :

- Maïté Daigle et Joshua Cardinal en « mixte juvénile »

MÉDAILLE DE BRONZE :

- Jonathan Barrette et Olivier Gilbert dans la catégorie

« Cadet masculin »

- Simon Lambert et Nathan Deschamps dans la catégorie

« Juvénile masculin »

- Zacharie Paquin en simple juvénile masculin

- Maïté Daigle en simple juvénile féminin

Coup de cœur : **Simon Lambert**, pour son excellente
attitude positive en pratique et en tournoi. Il supporte
les entraîneurs et en pratique il est toujours intense.

Coup de cœur : **Yu-Jade Adam-Paquet**,
qui a toujours eu une attitude exemplaire
et a su demeurer toujours positive.



PERSONNALITÉ SPORTIVE MASCULINE DE L'ANNÉE :
NOMINÉS : Nicolas Roch, Raphaël Roch, Danick Bastien, Nathan Deschamps, Alex Andy Manzi, Zaccary Lafrenière et Alexis Cossette

GAGNANT : Nathan Deschamps
 pour ses performances et polyvalence sportives, sa détermination, sa gentillesse remarquable et sa participation à trois championnats provinciaux (cross-country, badminton et volleyball).



COUP DE CŒUR TAMIA :
Mérélie Lefebvre

Elle s'est démarquée tout au long de la saison par sa bonne humeur contagieuse, son positivisme et sa grande disponibilité. Mérélie se démarque également par ses qualités athlétiques et techniques qui font d'elle une joueuse de haut niveau. Mérélie incarne très bien les valeurs du sport étudiant et du Mouvement Tamia. Nous sommes fiers de la reconnaître comme notre Coup de Cœur Tamia!

PERSONNALITÉ SPORTIVE FÉMININE DE L'ANNÉE :
NOMINÉS : Yu-Jade Paquet, Laurence Bonneau, Mérélie Lefebvre, Charlie Guimond, Florence Bastien, Cassandra McCann, Audrey Cloutier

GAGNANTE : Charlie Guimond
 pour son implication dans toutes les activités sportives de l'école et sa grande et belle ouverture d'esprit.



ENTRAÎNEUR FÉMININ DE LA RELÈVE :
Véronique Bergeron

À sa toute première année comme entraîneur en chef d'une formation, Véronique a réussi à mener sa troupe en tête du classement de la ligue cadette de l'Abitibi-Témiscamingue. Une médaille d'or grandement méritée. Véronique est appréciée de ses joueuses par sa gentillesse, son respect et l'attention qu'elle accorde à chacune d'elles.

ENTRAÎNEUR MASCULIN DE LA RELÈVE :
Philip De Ladurantaye

Ayant joué pour les Tamia dans les années 2000, Philip est de retour en région depuis maintenant près de 2 ans. Il a tout de suite démontré de l'intérêt pour devenir entraîneur d'une équipe de volleyball à Marcel-Raymond. À sa première saison comme entraîneur, il a fait preuve d'audace et de persévérance en entraînant 18 athlètes de niveau secondaire I et 6^e année du primaire. De plus, il a réussi à représenter la région au championnat scolaire benjamin qui se tenait à Sherbrooke en avril dernier. Déjà une belle expérience pour sa première saison comme entraîneur.



ENTRAÎNEUR DE L'ANNÉE :
Alain Dubois

Alain est impliqué depuis maintenant 37 ans auprès des jeunes dans les équipes Tamia. Il s'implique dans le développement des joueurs et équipes relève par le biais du programme mini-tamia au primaire, ce qui facilite grandement l'intégration de ces jeunes dans la grande famille du volley Tamia au secondaire. De plus, Alain est coordonnateur d'un camp de volleyball d'une semaine depuis 8 ans. Cette année, notre entraîneur émérite entraîne à la fois sa formation juvénile, 2 équipes benjamines de secondaire I et 2 équipes moustiques de 6^e année. Il a réussi à qualifier 2 équipes pour le championnat régional. Alain contribue grandement au développement de l'excellence en volleyball au Témiscamingue!



21, rue Ste-Anne, Ville-Marie (Qc) 819-629-2590



OFFRE D'EMPLOI

TFN est un employeur offrant des chances égales où les membres ayant des qualifications égales auront la priorité.

TIMISKAMING FIRST NATION est à la recherche d'un(e) INFIRMIÈRE EN SANTÉ MATERNELLE ET INFANTILE

SOUS LA DIRECTION : Infirmière en santé communautaire / Infirmière en charge
Temps partiel et / ou permanent à temps plein

DESCRIPTION : Sous la supervision de l'infirmière responsable, l'infirmière en santé maternelle et infantile est responsable de la planification, de l'organisation, de la prestation et de la gestion des cas du programme de santé maternelle et infantile. Son objectif principal est d'aider les femmes enceintes des Premières Nations et les familles avec des nourrissons et des jeunes enfants à atteindre leur plein potentiel de développement et de vie.

DEVOIRS ET RESPONSABILITÉS : Une liste complète est disponible sur demande.

FONCTIONS SPÉCIFIQUES : Une liste complète est disponible sur demande.

EXIGENCES :

- Détenir une licence ou un permis de l'Ordre des Infirmiers et Infirmières du Québec (OIIQ) et / ou de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario (OIIO).
- Baccalauréat en sciences infirmières, un atout.
- Deux années d'expérience en soins infirmiers généraux.

CONNAISSANCES ET COMPÉTENCES REQUISES :

- Démontrer des compétences en planification et en organisation.
- Posséder de l'expérience en administration et en supervision.
- Avoir une connaissance des services, des politiques et des procédures administratives et opérationnelles, de la budgétisation financière et des pratiques de rapport.
- Bonnes compétences en communication.
- Avoir des compétences informatiques intermédiaires.
- Démontrer sa capacité à maintenir la confidentialité et la discrétion.
- La connaissance de la Première nation et de sa culture est un atout.
- Détenir un permis de conduire de classe 5 valide au Québec ou l'équivalent.
- Montrer une attitude et un comportement coopératifs dans les relations avec les collègues.
- Contribuer au développement et au maintien d'un environnement de travail coopératif et stimulant.
- Aider à gérer les budgets liés au programme.
- Aider à planifier, gérer, mettre en œuvre et évaluer le programme de SMI.
- La connaissance de la langue française serait un atout.

Les personnes intéressées peuvent postuler en envoyant leur lettre de motivation, leur curriculum vitae et leur vérification des antécédents criminels avec tout autre document pertinent :

TIMISKAMING FIRST NATION

À l'attention de Nancy McBride

24, avenue Algonquin (TFN), Notre Dame du Nord, QC

Ou envoyez une demande par courriel à nancy.mcbride@atfn.ca

NOTE : La TFN se réserve le droit de présélectionner les candidats intéressés. Seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue.

ACTUALITÉS

Christine Moore sous enquête

Par Guillaume Gonzalez

Le 8 mai, Jagmeet Singh, chef du Nouveau parti démocratique (NPD), a annoncé sur le site Web du parti la suspension de Christine Moore, députée fédérale de l'Abitibi-Témiscamingue.

« Hier [le 7 mai], un membre des médias de la CBC a communiqué avec mon bureau au sujet d'allégations formulées par Glen Kirkland concernant une conduite inappropriée de la part d'une membre de notre caucus, Christine Moore. Je prends ces allégations très au sérieux et je nommerai un enquêteur indépendant pour mener une enquête équitable et exhaustive. Durant ce processus, les fonctions



Christine Moore, députée fédérale de l'A-T

de madame Moore en tant que députée du NPD, y compris sa participation à des comités, seront suspendues temporairement. Une fois le travail de l'enquêteur terminé, le rôle de madame Moore au sein du caucus sera réévalué », a déclaré le chef du parti.

Les faits se seraient déroulés en 2013, alors que Christine Moore aurait tenu un comportement inapproprié en situation d'autorité envers un ex-militaire ayant témoigné en comité parlementaire sur le traitement réservé aux militaires blessés en Afghanistan.

Par respect pour l'intégrité de l'enquête, Christine Moore s'est refusée à tout commentaire mais s'est dite prête à collaborer à l'enquête.

Le service à la population reste néanmoins assuré. « Il n'y a rien qui change. Tous les bureaux sont ouverts aux heures habituelles. On peut faire tout ce qu'on faisait avant et continuer d'aider la population », a déclaré Alain Guimond, adjoint de circonscription de la députée. Madame Moore continue de travailler sur ses dossiers à Ottawa. Seules certaines responsabilités du caucus lui ont temporairement été retirées (le temps de l'enquête).

TRANSPORT
Richard Lambert
Licence R.B.Q. 8252-2319-58 9062-4669 Québec inc.

BIONEST Ecoflo
Incorporé à l'environnement

AWARDED
ENVIROSEPTIC

■ Vente et transport de gravier, terre, pierre et produits concassés	■ Installation et réparation de syst. septique
■ Service mobile de concassage	■ Excavation tout de maison
■ Service de pelles mécaniques et pépinière	■ Pose de drain et de membrane

Laverlochère • Tél. au garage : 819-765-3191
t.r.lambert@hotmail.com

SOUSSION GRATUITE!

Le Comité local en persévérance scolaire

vous remercie d'être **PARENT!**



J'aime quand
tu m'entends
lire le soir.

J'aime quand
nous allons magasiner
que nous faisons une
soirée cinéma, quand
nous lisons un livre et
que nous faisons des
bragues.
Je t'aime maman!
Avec toute mon affection,
Alexis

J'aime quand
vous m'avez
aidé à me
reprendre dans
mes études et
quand vous
m'avez encouragé
à ne pas abandonner.

J'aime quand
je travaille
dans les
serres avec
mes parents.



TOUS ENSEMBLE
POUR LA RÉUSSITE
en persévérance scolaire de Timiscamingue

ACTUALITÉS

Un comité environnement et qualité de vie à Ville-Marie et Duhamel-Ouest

Par Guillaume Gonzalez

À l'initiative d'Adèle Beauregard, conseillère municipale à la Ville de Ville-Marie, un comité environnement et qualité de vie composé d'une dizaine de citoyens, autoproclamé « Les enVERTdeurs », se réunit depuis plusieurs mois pour mettre en place des actions concrètes. La municipalité de Duhamel-Ouest a récemment rejoint le mouvement.

« Nos trois axes d'interventions sont le transport actif, l'environnement et l'alimentation », explique madame Beauregard.

Beaucoup d'actions sont prévues au programme avec *La chasse aux déchets* (corvée de nettoyage de la 101), mais aussi les *Dimanches familiaux écolos* (pique-nique suivi d'une activité environnementale) ou encore les 5 à 7 du marché public.

À noter, la mise en place d'espaces de nourritures à partager, basée sur le principe des incroyables comestibles.

Incredible edible, de son nom original, présenté notamment dans le documentaire *Demain*, est un mouvement citoyen d'origine anglaise visant à créer



Parc du Centenaire Crédit photo : Caroline Dénommé

une abondance gratuite de nourriture à partager pour tous, dans une démarche d'autonomie alimentaire locale, saine, durable, engagée et inclusive.

Les citoyens intéressés à prendre part aux activités du comité peuvent les contacter via leur page Facebook : Les enVERTdeurs.

Festival Western mise sur une programmation familiale

Par Guillaume Gonzalez

Cette année, le célèbre Festival Western de Guigues dévoilait sa programmation en formule 5 à 7 à la Table champêtre de l'Éden Rouge.

en ligne, le Festival «Western a misé sa programmation sur un aspect familial et chaleureux avec notamment un conte folklorique à saveur western, « Le cor à conte », présenté au Domaine Breen.



Comité du Festival Western Crédit photo : Jean-François Girard

Autre nouveauté très attendue, l'école de rodéo risque fort de faire parler d'elle. Pour la première fois, le Festival western offrira une initiation aux enfants en leur rappelant, entre autres, la montée de veau.

Côté programmation musicale, outre Laurence Doire, Matt Lang, Éric Masson ou encore Tony La Sauce, l'illustre Cayouche, chanteur acadien ô combien festif et populaire, sera de retour au Festival Western de Guigues.

Radiateur



Cholette

13, rue St-Jean-Baptiste Nord à Ville-Marie

Tél. : 819-629-2760

NOUVEAU EN 2018 MÉCANICIEN CERTIFIÉ

en diagnostic électronique
automobile et mécanique générale

- Vente de véhicules
- Tapis d'auto et camion WEATHERTECH
- Accessoires automobiles
- Gaz VP Racing
- Ampoules fluorescentes et LED 12V pour camp de chasse ou chalet



Pièces de moteur HAUTE PERFORMANCE

ACCEL

COMP

COMP

MOROSO

Edelbrock

RHS

MEILLEURS
PRIX
EN VILLE!

L'EXPÉRIENCE FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE.

BOUCHERIE
LE GOURMET
 852, route Lafort,
 Duhamel-Ouest (Québec) J9V 1T7
 Tél : **819-629-2042** Téléc : **819-629-2182** Yves Brouillard, prop.

SPÉCIALITÉ - COUPE FRANÇAISE
 Coupe de fantaisie • Coupe congélateur
 Viande marinée • Sausisse maison



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC POUR APPEL D'OFFRES PUBLIC N° 03-2018

CONTRAT DE SERVICES POUR UN INVENTAIRE
TERRAIN, LOTISSEMENT ET PRODUCTION D'UN
RAPPORT POUR LA MISE EN DISPONIBILITÉ DE
TERRAINS DE VILLÉGIATURE AU LAC ROBINSON
(MUNICIPALITÉ DE LAVERLOCHÈRE-ANGLIERS)

Les documents d'appel d'offres sont disponibles sur le site Internet du se@o (Système électronique d'appel d'offres) au www.seao.ca (faire une recherche avec le numéro d'avis 1161516) et à la MRC.

Les soumissions seront reçues au bureau de la MRC jusqu'à 16 h, mardi 12 juin 2018.

Donné à Ville-Marie, au bureau de la MRC de Témiscamingue, ce 7^e jour de mai 2018.

Lyne Gironne
Directrice générale – secrétaire-trésorière
MRC de Témiscamingue



Vent de rénovation dans les bibliothèques témiscamiennes

Par Guillaume Gonzalez

Un important investissement de 1,1 million de dollars, provenant pour la moitié du Fonds d'appui au rayonnement des régions (FARR) sera injecté dans le projet de rénovation de bibliothèques déposée par le réseau BIBLIO de l'Abitibi-Témiscamingue. L'autre moitié sera assumée par les municipalités dans leurs projets respectifs.

« On est contents parce que ça donne une aide aux municipalités pour leurs bibliothèques. On veut

rénover le réseau et continuer d'assurer un bon service », a fait savoir Louis Dallaire, directeur régional du Réseau Biblio.

Pour le Témiscamingue, six bibliothèques sont concernées pour un montant total de 108 699\$: Angliers, Fabre, Fugèreville, Latulipe-et-Gaboury, Lorrainville, et Ville-Marie. Les rénovations vont de l'achat ou la modernisation de matériel (ordinateurs entre autres) à de la rénovation intérieure.



Agence canadienne
d'évaluation environnementale

Canadian Environmental
Assessment Agency

Projet de remplacement du barrage-pont Témiscamingue du Québec Période de consultation publique

Le 3 mai 2018 — L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) doit décider si une évaluation environnementale fédérale est requise pour le projet de remplacement du barrage-pont Témiscamingue du Québec, situé sur la rivière des Outaouais à la frontière du Québec et de l'Ontario.

En vue de prendre une décision éclairée, l'Agence invite le public et les groupes autochtones à formuler des commentaires sur le projet et ses effets potentiels sur l'environnement, tels qu'ils sont décrits dans le résumé de la description du projet.

Tous les commentaires reçus seront considérés comme publics. Les commentaires écrits dans l'une ou l'autre des langues officielles doivent être envoyés au plus tard le 23 mai 2018 à :

Projet de remplacement du barrage-pont Témiscamingue du Québec
Agence canadienne d'évaluation environnementale
901-1550, avenue d'Estimaerville
Québec (Québec) G1J 0C1
Téléphone : 418-649-6444
Courriel : CEAA.Témiscamingue-Timiskaming.ACEE@acee-ceaa.gc.ca

Pour visualiser le résumé de la description du projet ou pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web de l'Agence à canada.ca/acee (numéro de référence du registre 80151).

Pour de plus amples renseignements sur les politiques de l'Agence en matière de protection des renseignements personnels, veuillez consulter l'avis de confidentialité sur le site Web de l'Agence à canada.ca/acee.

Le projet proposé

Services publics et Approvisionnement Canada propose le remplacement du barrage-pont Témiscamingue du Québec situé à 65 kilomètres au nord-est de North Bay, en Ontario et bordé à l'est par la ville de Témiscamingue, au Québec. Tel qu'il est proposé, le projet permettra le remplacement du barrage-pont Témiscamingue du Québec, une installation de régulation du niveau des eaux sans production électrique possédant un tablier routier à deux voies permettant d'assurer la liaison entre le Québec et l'Ontario. Ce complexe comprend deux barrages indépendants qui sont situés de part et d'autre de l'île Long Sault, sur la rivière des Outaouais : le barrage-pont du Québec et le barrage-pont de l'Ontario, qui a déjà été remplacé en 2014. La nouvelle structure aura une longueur d'environ 75 mètres et possèdera 10 pertuis : cinq munis de vannes verticales et cinq fonctionnant à l'aide de déversoir à poutrelles de bois. Le tablier routier sera composé de deux voies de circulation ainsi que d'un trottoir. La construction du nouveau barrage-pont s'étalera sur une période de 30 mois.

Canada



AVIS DE CONVOCATION

Vous êtes invités à participer en grand nombre à
L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
du Centre d'assistance et
d'accompagnement aux plaintes
Abitibi-Témiscamingue.

DATE : Le mardi 5 juin 2018 HEURE : 10 h 30 à 14 h 30

**LIEU : Commission scolaire du Lac Témiscamingue,
salle Témiscamingue au 2, rue Maisonneuve à Ville-Marie**

Une conférence sur le service Info-Social vous sera présentée à l'occasion de cette rencontre et un dîner sera servi sur place.

Vous devez confirmer votre présence au
819-797-2433 (1-877-767-2227 sans frais) ou à info@caapat.com

avant le **mardi 29 mai à 12 h.**
 Au plaisir de vous rencontrer!

Ensemble

pour l'amélioration de la qualité des services

EN BREF

Claire Bolduc, présidente de la Conférence des préfets

Claire Bolduc, préfète de la MRC de Témiscamingue présidera désormais la Conférence des préfets. Elle succède à Diane Dallaire, maîtresse de Rouyn-Noranda. Rappelons que les deux élues sont respectivement en poste depuis les élections municipales du 5 novembre 2017.

Balise piétonnière à Lorrainville

Après la Ville de Ville-Marie, c'est au tour de la municipalité de Lorrainville de procéder à l'ins-

tallation d'une balise piétonnière afin d'assurer la sécurité de ses citoyens. Celle-ci est installée au niveau du passage piéton de l'École Marcel-Raymond.

Nouvelle maison d'édition en région

En plus d'une librairie à Rouyn-Noranda, En Marge est désormais aussi une maison d'édition. Le premier ouvrage, Chemin faisant, recueil de nouvelles autobiographiques de Fernand Bellehumeur, a été lancé le 10 mai dernier, dans les locaux de la librairie.

**Recyclez
s'il vous plaît!**

Chaque geste contribue à la protection de l'environnement.



S'il vous plaît, recyclez ce journal après votre lecture!

Soyez responsable.

TOUTE L'ÉQUIPE DE SUBARU ROUYN-NORANDA EST FIÈRE D'ACCUEILLIR AU SEIN DE L'ENTREPRISE.

Monsieur Luc Bellehumeur à titre de directeur des ventes.

Luc a acquis une solide expérience au fil des ans dans le domaine de la vente automobile, notamment au Témiscamingue pendant plus de 20 ans.

Avec son côté entrepreneurial développé, son leadership et sa motivation sans égal, nul doute que M. Bellehumeur sera pour clients et collègues un atout de marque! Venez le rencontrer!

Depuis 2 ans, nous vous offrons une vaste sélection de nouveaux modèles Subaru ainsi que des véhicules d'occasion certifiés Subaru et toutes autres marques. Connus mondialement grâce à leurs tractions intégrales à prise constante, les Subaru maîtrisent à perfection les conditions de notre région. Notre gamme complète inclut les modèles BRZ, Crosstrek, Forester, Impreza, Legacy, Outback, WRX et WRX STI et bientôt l'Ascent!

L.bellehumeur@subarurn.com

 **SUBARU**
ROUYN-NORANDA

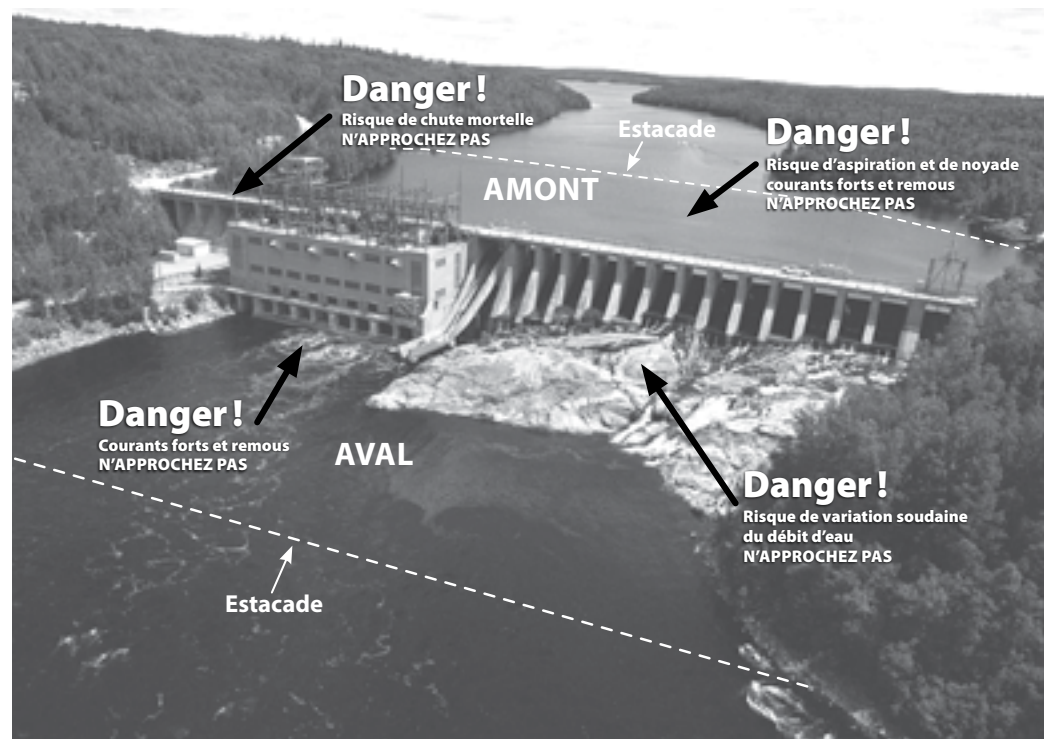
1145, RUE SAGUENAY
ROUYN-NORANDA
819 762-7200
WWW.SUBARURN.COM

Des risques à ne jamais prendre!

Chaque année, des pêcheurs et des amateurs de plein air téméraires, qu'ils soient sur la rive ou à bord d'embarcations, s'approchent trop près des barrages. Les mécanismes d'évacuation d'eau des barrages peuvent s'actionner en tout temps et il est tout aussi dangereux de se trouver en amont qu'en aval de l'ouvrage.

Respectez les consignes de sécurité indiquées sur les panneaux, les estacades situées en amont et en aval ainsi que les autres dispositifs de sécurité près des barrages et n'approchez jamais à moins de 100 mètres d'un ouvrage.

Souvenez-vous que :
« **Votre vie vaut plus que n'importe quelle prise !** »



 **Hydro
Québec**

NÉCROLOGIE

Vente et installation de monuments
Lettrage et rénovation dans les cimetières

819-622-1471
 336, Route 101 Sud Duhamel-Ouest
www.monumentsjgirard.com
 Joël Girard, propriétaire. Plus de 25 années d'expérience!

Monuments J. Girard

GAUTHIER
 Lettrage et monuments

• Vaste choix de couleurs de granite, dessins, formes et lettrages
 • Réparation et lettrage dans les cimetières du Témiscamingue québécois et ontarien

739, route 101 Nord
 (chemin de Guigues) Ville-Marie

Téléphone : 819-629-2100

Lettrage Frans Gauthier

Monuments

Robert & fils inc. Maison funéraire

Tél. : 819-622-0321
 Sans frais : 1-866-723-2491
www.maisonrobertetfils.com



MONSIEUR EDMOND DROLET

La maison funéraire Robert et fils du Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Edmond Drolet de Saint-Bruno-de-Guigues, âgé de 91 ans, époux de Huguette Lafrenière, survenu le 8 mai 2018. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants : Benoît (Micheline Bureau), Jean-Pierre (Jocelyne Marchand), Josée (Guy Marchand) et Andrée (Louis Morasse); ses petits-enfants : Vincent, Catherine, Philippe, Sophie, Noémie, Justine, Fanny et Benjamin; ses arrière-petits-enfants : Julia, Isaac, Xavier et Ève; sa sœur : Bertha de même que plusieurs belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Les funérailles ont eu lieu le 12 mai dernier à l'église Saint-Bruno-de-Guigues.

Robert & fils inc. Maison funéraire

Tél. : 819-622-0321
 Sans frais : 1-866-723-2491
www.maisonrobertetfils.com



MONSIEUR MICHEL MONGRAIN

La maison funéraire Robert et fils du Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Michel Mongrain de Haileybury, âgé de 65 ans, fils de feu Louison Mongrain et de feu Adriana Asselin, survenu le 14 mars 2018. Il laisse dans le deuil ses enfants : Roby (Lesley Parsons), Shawn (Yaima Bernal Zamora) et Christopher (Jennifer Packard), ses petits-enfants : Bailey, Emma Lynne, Benjamin, Emma Louise, Michael, Maisy Leanne, James, Jason et Jordan; ses frères et sœurs : Denise (Albert Godmaire), Claudette (Ovide Ethier), Gaston (Erlinda Frugalidad), Colette (feu Roger Foisy), Gaetan (Doris Mercier et feu Ghislaine Renaud), Ghislaine (Serge Jean), Marielle (Jean Olivier), Jean-Guy (Margaret Solomon), Henriette (Ghislain Labonté), René (Mariette Gosselin), Claude (Lise Duhaime), Nicole (André Therrien) et Sylvie (Yves Vachon), son beau-frère Napoléon Gagnard (feu Pierrette) de même que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Les funérailles auront lieu le 19 mai à 11 h, à l'église Saint-Louis de Nédélec.

Buffam Léveillé FUNÉRAIRES

483, RUE BROADWAY, HAILEYBURY (ONTARIO) P0J 1K0
www.buffamleveille.com Tél. : 705-672-3122



MADAME ANGÉLINE MARIE EVELINE GOSSELIN NÉE ROLANDO

La maison funéraire Buffam Léveillé vous informe du décès de Madame Angéline Marie Eveline Gosselin née Rolando décédée à l'hôpital Temiskaming, âgée de 92 ans, fille de feu Pietro Rolando et de feu Carolina Coppo, épouse de feu Lucien Gosselin, survenu le 7 mai 2018. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Maurice (conjointe Gisèle) Gosselin de New Liskeard, feu Rose Savoie, Normand (conjointe Francine) Gosselin de Belle Vallée, Liette (conjoint Jean-Marc) Rivard de New Liskeard, feu Gaston (conjointe Lise) Gosselin de New Liskeard, Carmen (conjoint Yvon) Lachapelle de New Liskeard, feu Robert Gosselin et Carole (conjoint Luc) Bélanger de Belle Vallée. Grand-maman chérie de dix-sept petits-enfants, vingt-six arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-enfant. Les funérailles ont eu lieu le 10 mai dernier à l'église Notre-Dame-de-Bon-Secours, Belle Vallée. Que vos témoignages de condoléances se traduisent en dons à la Fondation du Cœur. Pour offrir vos condoléances, allumer une chandelle commémorative ou faire un don, svp visitez notre site web au www.buffamleveille.com.

Résidence Funéraire Abitibi-Témiscamingue

Tél. : 819-622-0919
 ou 1-800-567-6438



MONSIEUR JACQUES BÉRUBÉ

La Résidence Funéraire de l'Abitibi-Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Jacques Bérubé de Duhamel-Ouest, âgé de 73 ans, époux de Emma Pitre, survenu le 5 mai 2018. Il laisse dans le deuil, outre son épouse bien-aimée, son fils : Jean-Pierre (Martine Aumond); ses petits-enfants : Lori-ann, Emrik et Marilou; sa sœur : Jacqueline Bérubé et sa belle-sœur : Antoinette Manseau; ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Selon les dernières volontés de Monsieur Bérubé il n'y aura aucune exposition ni funérailles. Une mise en columbarium aura lieu au cimetière de Ville-Marie le 14 juillet 2018.

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC POUR APPEL D'OFFRES PUBLIC N° 04-2018

VENTILATION-CLIMATISATION DES LOCAUX SITUÉS AU 2^E ÉTAGE DE L'IMMEUBLE ADMINISTRATIF DE LA MRC DE TÉMISCAMINGUE

Les documents d'appel d'offres sont disponibles sur le site Internet du se@o (Système électronique d'appel d'offres) au www.seao.ca (faire une recherche avec le numéro d'avis 1163749) et à la MRC.

Les soumissions seront reçues au bureau de la MRCT jusqu'à 16 heures, mardi 19 juin 2018.

Donné à Ville-Marie, au bureau de la MRC de Témiscamingue, ce 9^e jour de mai 2018.

Lyne Gironne, directrice générale – secrétaire-trésorière
 MRC de Témiscamingue

Résidence Funéraire Abitibi-Témiscamingue

Tél. : 819-622-0919
 ou 1-800-567-6438



MONSIEUR JEAN PARÉ

La Résidence Funéraire de l'Abitibi-Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Jean Paré de Ville-Marie, âgé de 88 ans, fils de feu Albert Paré et de feu Lucienne Racicot, époux de feu Monique Fontaine, survenu le 1^{er} mai 2018. Il laisse dans le deuil, ses enfants : Diane, Claude, Chantal, André (Lison Amesse) et Nathalie; il était également le père de feu Roger; ses 9 petits-enfants; plusieurs arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants; sa soeur : feu Gisèle Paré Bibeau; ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Les funérailles ont eu lieu le 5 mai dernier à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Ville-Marie.

AGENDA COMMUNAUTAIRE

Mai Mai

16 DÎNER PARTAGE

La maison d'hébergement l'Équinoxe invite les femmes qui vivent ou qui ont vécu de la violence (que ce soit physique, psychologique, verbale, économique ou sexuelle) dans leur relation amoureuse à venir partager un dîner à partir de 11 h 30. Un repas vous sera offert gratuitement et sera suivi d'un atelier portant sur la violence conjugale. Nous offrons une contribution financière pour les frais de transport. Si vous avez des questions ou vous souhaitez vous inscrire, contactez-nous au 819-622-7001.

25 JARDIN COLLECTIF

Le Regroupement d'entraide sociale du Témiscamingue entame les ins-

criptions pour son jardin collectif de Ville-Marie. Le projet s'adresse aux personnes et familles à faible revenu et à toutes personnes désireuses de s'impliquer bénévolement dans ce projet. Inscription avant le 25 mai au 819-622-0765.

26 CORVÉE DE NETTOYAGE DES FOSSÉS ROUTE 101

Rendez-vous dans la cour de l'aréna à 9 h pour le nettoyage vers Fabre, et à 13 h pour le nettoyage vers Guigues. Portez de bonnes chaussures, un dossard, des gants et apportez votre eau. Pour des raisons de sécurité, nous déconseillons fortement la présence des enfants. Consultez notre page Facebook « Les enVERTdeurs » pour en savoir plus sur nos actions.



68, des Oblats Nord, Ville-Marie (Québec) J9V 1J7
Tél. : 819-629-3342 - Téléc. : 819-629-2532
Courriel : distinctionplus@cablevision.qc.ca

- Armoires de cuisine
- Vanités de salle de bain
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres PVC Fenplast
- Bois franc Mirage

Francis Lacasse, propriétaire
www.armoiresdistinctionplus.ca
#R.B.Q. : 2968-1343-18

EMPLOIS À BÉARN

DES EMPLOIS À VOTRE HAUTEUR

En faisant l'acquisition de Tembec à la fin de 2017, Matériaux innovants Rayonier est devenu un chef de file mondial de la fabrication de produits forestiers offrant une expertise encore plus reconnue et diversifiée.

Nous sommes déterminés à conserver nos activités manufacturières et forestières de longue date dans les collectivités du Québec et de l'Ontario, notamment dans la ville de Béarn. Nous avons l'environnement à cœur et nous nous engageons à adopter une approche durable.

Nous sommes à la recherche d'employés motivés pour occuper plusieurs postes intéressants à notre scierie de Béarn:

- Électricien Licencié
- Journalier
- Mécanicien industriel
- Superviseur, Électrique/Instrumentation
- Superviseur, Rabotage
- Et bien d'autres !

Postulez en ligne à emplois.global.rayonieram.com/Bearn

Matériaux innovants Rayonier est un fabricant mondial de produits forestiers tels que le bois d'œuvre, les pâtes et papiers et le carton couché, et un chef de file mondial de la cellulose de haute pureté, un polymère naturel qui entre dans la fabrication des écrans ACL, des filtres, des produits pharmaceutiques et bien plus encore. Présent au Canada, aux États-Unis et en France, Matériaux innovants Rayonier emploie 4 200 personnes et génère quelque 2 G\$ US en revenus.



AVIS DE CONVOCATION ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2018



LIAISON-JUSTICE Organisme de justice alternative vous invite à son **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE** qui aura lieu le **JEUDI 7 JUIN 2018 À 17 H** au Restaurant Le Moulin Noir, au 45, avenue Dallaire, Rouyn-Noranda. Bienvenue à tous!

Horoscope

Bélier

21 mars - 21 avril



Vous auriez une certaine tendance à perdre le fil des événements. Heureusement la chance vous est offerte de tout remettre en ordre en faisant le point avec quelqu'un qui est décidé à vous aider. Vous envisagerez différemment certaines perspectives.

Balance

23 sept. - 23 oct.



Il se pourrait que vous rencontriez la personne que vous attendez. Cette rencontre pourrait se produire prochainement. Étant au courant, vous allez pouvoir vous préparer à cette heureuse nouvelle. Ne laissez pas au hasard les rencontres que vous allez faire.

Taureau

20 avril - 20 mai



C'est en grande forme que vous parvenez au but fixé. Cela ne se fera pas sans peine mais cela nécessite bien ce renouvellement d'efforts. La réussite n'en est que plus méritoire. On comprendra enfin, autour de vous, ce comportement héroïque.

Scorpion

24 oct. - 22 nov.



Vous serez plein de ressources et vous serez en forme pour toutes sortes d'activités y compris dans les affaires. Une rencontre importante lors d'une réunion va éveiller votre curiosité et votre imagination. Il en sortira quelque chose de bon pour vous.

Gémeaux

21 mai - 21 juin



La lumière et le grand air auront un effet direct sur votre moral. Faites une longue promenade en respirant profondément et votre moral sera au beau fixe pour vous permettre d'échapper à vos soucis quotidiens. Sur-tout que votre moral détermine tout.

Sagittaire

23 nov. - 21 déc.



La chance va vous sourire à nouveau. Il faut réviser des décisions défavorables prises contre des personnes. Une déception risquerait de vous contrarier. Tous les espoirs vous sont permis si vous agissez avec beaucoup de tact et de discernement.

Cancer

22 juin - 22 juil.



Vous auriez bien tort de vous priver de l'aide incongrue que l'on voudra vous apporter. Certes les circonstances ne sont pas réellement si difficiles mais vous aurez parfaitement raison de vouloir profiter de ce secours imprévu qui vous tombe du ciel.

Capricorne

22 déc. - 20 janv.



L'évolution d'une situation embrouillée vous empêche de voir la réalité. Il faut aller au-delà des apparences. Vous trouverez le moyen efficace qui vous permettra de dénouer une situation qui n'est pas si dramatique.

Lion

23 juil. - 23 août



Il n'y a pas de danger à répondre à une invitation improvisée mais vous devez rester sur vos gardes car cela pourrait vous conduire loin. Votre façon de voir vous permet de discerner où allez. Vous sortez la tête haute d'une situation compliquée.

Verseau

21 janv. - 19 fév.



Prenez le temps pour faire quelques mouvements de gymnastique. Il est sain de se sentir bien dans son corps et dans son esprit. Bougez, ne restez pas immobile. Ouvrez la fenêtre toute grande, respirez à fond et aérez-vous. Ce sera la grande forme.

Vierge

24 août - 22 sept.



D'excellentes relations se nouent. Saisissez cette réelle occasion de tirer votre épingle du jeu. De bonnes nouvelles vous arrivent et vous réjouissent le cœur. N'hésitez pas à utiliser votre savoir-faire pour aboutir.

Poissons

20 fév. - 20 mars



Rien ne pourra vous empêcher d'aller où vous voulez aujourd'hui. Surtout que vous serez en bonne forme physique. Rien ne vous arrêtera dans vos entreprises. Vos vieilles ambitions pourraient bien se réaliser et plus tôt même que vous l'espérez.

AFFAIRES POLICIÈRES



EN COLLABORATION AVEC
LA SÛRETÉ DU QUÉBEC
Source :
Lieutenant Claude Barrette

Le jeudi 3 mai 2018

- Assistance au public à Notre-Dame-du-Nord.
- Mandat d'arrestation de l'unité exécuté à Winneway.
- Mandat d'arrestation d'une autre unité exécuté à Winneway.

Le vendredi 4 mai 2018

- Assistance aux ambulanciers à Duhamel-Ouest.

Le samedi 5 mai 2018

- Incendie de véhicule à St-Bruno-de-Guigues.

Le dimanche 6 mai 2018

- Assistance autre ministère à Notre-Dame-du-Nord.

Le lundi 7 mai 2018

- Assistance au public à Notre-Dame-du-Nord.
- Collision dommages matériels -2000\$ à St-Édouard-de-Fabre.

Le mardi 8 mai 2018

- Assistance autre organisme à St-Édouard-de-Fabre.
- Incendie non criminel à Fugèreville.
- Enquête CSR à Duhamel-Ouest.

Le mercredi 9 mai 2018

- Incendie non criminel à St-Eugène-de-Guigues.
- Affaire civile à Ville-Marie.

ANNONCES CLASSÉES

Heure de tombée
JEUDI 12 H

Journal Le Reflet
22, rue Sainte-Anne
Ville-Marie (Qc) J9V 2B7
819-622-1313

5\$

RÉGULIÈRE
20 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.

8\$

Souligné en JAUNE
ou ENCADRÉ
20 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.

10\$

COMMERCIALE
25 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.



Les annonces sont
non-remboursables et non échangeables.

Logements à louer

2 1/2 à Béarn, remis à neuf, semi-meublé, situé au rez-de-chaussée, 1 stationnement, espace de rangement extérieur, pas d'animaux, références demandées, 395\$/mois. **Grand 4 1/2 à Béarn**, situé au rez-de-chaussée, 1 stationnement, pas d'animaux, références demandées. Libre le 1^{er} juillet. Prix : 525\$/mois. Tél.: **819-279-8547**.

5 1/2 dans un demi sous-sol au 29-A, rue Lartigue Sud à **Ville-Marie**. Non-fumeur, pas d'animaux, électricité non fournie. 560\$/mois, idéal pour couple ou personne seule. Libre le 1^{er} juillet. Tél.: **819-629-2208**.

3 1/2 refait à neuf à **Béarn**. Dénéigement inclus, pas d'animaux, petite remise. 450\$/mois. Tél.: **819-629-9147**.

2 1/2 à Ville-Marie dans un demi sous-sol. Chauffé, éclairé, Internet et câble fournis. Semi meublé (poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse) 1 stationnement. Libre le 1^{er} juin, possiblement avant. Contactez Marc après **18h** au **819-757-2116**.

Magnifique logement **6 pièces** super éclairé, situé au 2^e étage de la B.N.C. à **Ville-Marie**. Stationnement et eau chaude fournis. Idéal pour travail à domicile. Prix : 895\$/mois. Possiblement libre à partir du 1^{er} juillet 2018. Tél.: **819-629-2447**, **819-790-0290** ou **873-998-2011**.

Maisons à louer

Jolie petite **maison** entièrement meublée, satellite et wifi inclus, située directement sur le lac Laperrière à **Duhamel-Ouest**. Idéal pour une personne seule ou un couple. Non-fumeur, pas d'animaux. Tél.: **819-629-3279**.

Maison rénovée au goût du jour à **Nédélec**. 4 chambres à coucher et 2 salles de bain. Grande cour, garage attaché à la maison. Disponible le 1^{er} avril. Tél.: **819-629-9836**.

Maisons à vendre

Maison à vendre avec magnifique vue sur le lac à **Ville-Marie**. Secteur tranquille, 4 chambres à coucher, une salle de bain et demi, 2 entrées pour les voitures. Tél.: **819-629-7318**.

Maison rénovée; 4 chambres, 2 salles de bain. Au 16, rue Saint-Gabriel à **Ville-Marie**. Prix: 140 000\$. Tél.: **819-629-9147**.

Maison et bâtiment de ferme. Petit coin tranquille à **Saint-Bruno-de-Guigues** au 10, Mgr Moreau Est (cul-de-sac). Près des services, à deux pas de l'école primaire. Possibilité de 5 acres ou de 180 acres. Eau et égout municipal. Tél.: **819-728-2207**.

Maison située au 16, rue Chartier à **Ville-Marie**, 26 pieds par 44 pieds. Plancher bois franc, céramique, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain et salle d'eau au premier. Balayeuse centrale et adoucisseur d'eau. L'ameublement peut être vendu à très bas prix au futur acheteur. Évaluation municipale: 186 100\$. Prix demandé: 195 000\$. Visite sur rendez-vous. Tél.: **819-629-3537**.

Terres & Terrains

Terrain de 9 acres desservi par l'aqueduc et l'égout municipal. Zone blanche pour construction. Privé ou commercial. 37, rue Principale Nord à **Saint-Bruno-de-Guigues**. Tél.: **819-728-2207**.

Véhicules à vendre

Dodge Caravan 2005, 172 900km. Prix : 1 900\$. Tél.: **819-765-4008**.

GMC Terrain SLT 2012, 60 000km, 4X4, toit ouvrant, sièges en cuir, mags chromés, caméra de recul, etc. Valeur de 18 000\$, faites votre offre! Tél.: **819-629-9904**.

Hyundai Elantra Touring 2009, 5 portes, air climatisé, radio satellite, mags chromés, très propre. Prix : 3 500\$. Tél.: **819-784-2034**.

Scooter Honda SH 150 2010 en bonne condition. Inclus : 2 pare-brise (1 régulier, 1 sport), manteau, « chaps » et casque. Coffre arrière spacieux. Plaque arrière avec lumières. Prix: 1 850\$ négociable. Tél.: **819-629-4692**.

Divers à vendre

Bois de chauffage: bouleau, frêne, érable 85\$ la corde livré et **piquets** de cèdre de 8' de long, 4\$ chaque. Tél.: **819-728-2822**

Causeuse et fauteuil berçant avec pouf, en bois naturel, très propre. Tél.: **819-629-7467**.

Ensemble de chambre à coucher, **vaisselier** de coin, **divan** 2 places, **divan** 3 places, **tapis roulant** et **chariot de golf** électronique. Tél.: **819-629-2565**.

4 **pneus d'été** sur jantes d'acier, très peu d'usure. P205-70-R15 Prix: 120\$/4. 4 **pneus d'hiver** sur jantes d'acier, peu d'usure. P205-70-R15 Prix: 120\$/4. Tél.: **819-634-2420**.

Foin sec, **luzerne**, petites balles carrées. **Cèdre** en billots, en bois d'œuvre ou en piquets. **Bouleau** débité et fendu. 10 cordes de **bouleau** en longueur. Tél.: **819-728-2207**.

Vente de déménagement les 18, 19 et 20 mai prochains au 79, rue St-Joseph Nord à **Lorrainville**. À vendre : **outils** et **mobilier** de maison. Tél.: **873-998-2671**.

Ferme; 370 acres, très bien située. Accès au lac Témiscamingue au 64, route 101 Sud à **Notre-Dame-du-Nord**, avec ou sans la maison. Idéal pour moutons, chèvres ou bœufs. Conforme à l'environnement. Tél.: **819-723-2238**.

Vente de déménagement au 1349, Laforest à **Fabre**. Vendredi 18 mai de midi à 20h, samedi 19 mai et dimanche 20 mai de 10h à 16h. Cuisinière au bois, tondeuse, rotoculteur, établi de garage, weed-eater à pile, banc de scie, quelques antiquités, outils électriques, outils à main, scie à chaîne, etc. Pour plus d'information, tél.: **613-324-0056**.

Vente de déménagement au 1349, Laforest à **Fabre**. Vendredi 18 mai de midi à 20h, samedi 19 mai et dimanche 20 mai de 10h à 16h. Meubles de chambre, télévision 32", vaisselle (corningware, corelle), verres, tasses, chaudrons, rôtissoires, plats Frigo-Seal, tables de salon, set de pation, mini-chaîne stéréo, cadres, miroirs, etc. Pour plus d'information, tél.: **613-324-0056**.

Vente de déménagement au 1349, Laforest à **Fabre**. Vendredi 18 mai de midi à 20h, samedi 19 mai et dimanche 20 mai de 10h à 16h. Plus de 200 livres de lecture (français) à couverture rigide, lampes, cartables, bibelots, escabeau, barils de plastique, armoire de métal, table de poker, tapis, etc. Pour plus d'information, tél.: **613-324-0056**.

Camion Chevrolet Colorado 2005. Besoin de réparations. Prix : 1 800\$. **Meuble en chêne** en très bonne condition. Prix : 450\$. Pour plus d'information, tél.: **819-726-3267**.

Tracteur à pelouse, 2 **camions Ranger** 2007 et 2008, 2 **souffleuses** à neige, 2 **abris Tempo** 16' et 20', 2 **motoneiges**; 1 Arctic Cat Pantera et 1 Yamaha V Max, 1 **bateau** 14' avec **remorque** et **moteur** 50 forces, un **4 roues** Kawasaki. Pour plus d'information, tél.: **819-629-2619**.

Ponton de marque Southland 2006, 24 pieds avec moteur Suzuki 60HP, 4 temps. Toile campeur complète et toile de transport et de remisage, cabine d'habillage avec toilette portative. Pour plus d'information, tél.: **819-629-7424**.

Vente de garage

Vente de garage les 19, 20 et 21 mai 2018, de 9h à 16h samedi et lundi, de 13h à 16h dimanche. Au 80, rue Notre-Dame Sud à **Ville-Marie**. S'il pleut, la vente se fait dans le garage. Pour plus d'information, tél.: **819-629-2293**.

OFFRE DE SERVICE

Aspirateurs Philippe Rioux
Vente et réparation de toutes marques, estimation gratuite.
Aspirateurs centraux aux meilleurs prix, livraisons gratuites. Sacs et filtres. Pour plus d'information, tél.: **819-279-6340**
ou aspirateursphilippe-rioux@mvac.com

Méga vente de garage : Jeudi, 17 mai 2018 jusqu'à liquidation, au 5, rue Saint-Joseph à **Laverlochère**. Antiquités, vaisselle, outils, armes à feu, pompe à turbine, articles de chasse et de pêche, air climatisé, raquettes, bicyclettes, 2 remorques, piano et autres. Pour information, tél.: **819-765-4211**.

Recherche

Logement 3 1/2 ou 4 1/2 à Ville-Marie, meublé si possible. Tél.: **819-629-2073**.

OFFRES D'EMPLOI

LA FABRIQUE DE VILLE-MARIE est à la recherche d'un(e) étudiant(e) pour le poste **D'AGENT(E)-GUIDE** à la Grotte de Ville-Marie DÉBUT DE L'EMPLOI : 24 juin 2018 pour 9 semaines. RÉSUMÉ DES TÂCHES : Accueillir, guider et informer les visiteurs sur le site de la grotte, tenir le kiosque d'information, participer à l'organisation technique le jour du pèlerinage et assurer la surveillance et la sécurité sur les lieux. Pour information et candidature, veuillez faire parvenir votre CV avant le 15 juin 2018 à l'adresse suivante : Fabrique de Ville-Marie 18, rue Notre-Dame Nord, Ville-Marie (Québec) J9V 1W7 Courriel : paroissenddrvillemarie@hotmail.com Tél.: **819-629-2838** Téléc.: **819-629-3487**

AGA



Les membres
du conseil
d'administration
de la

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DU TÉMISCAMINGUE
vous invitent à son
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

le jeudi 22 mai 2018 à compter de 19 h,

à la Galerie du Rift, située au 42, rue Sainte-Anne à Ville-Marie.

Après l'assemblée
une conférence intitulée
« **Pierre Parent le premier de 13 générations en sol québécois.** »
par monsieur Jean-Yves Parent.

On vous attend en
très grand nombre.

CLINIQUE
D'OSTÉOPATHIE

Yann Doherty C.O.



3, rue Dollard, Ville-Marie

819-629-7795

Rendez vous en ligne
www.yanndoherty.com

OFFRE D'EMPLOI



Concessionnaire agricole NEW HOLLAND

Est à la recherche d'un

Vendeur d'équipements agricole

Conditions :

- Poste à temps plein ou à temps partiel
- La personne intéressée doit avoir un permis de conduire valide pour couvrir le territoire de l'Abitibi-Témiscamingue
- Une formation spécifique à la marque NEW HOLLAND sera fournie
- La personne peut travailler à distance
- Une expérience dans le domaine serait un atout

Contactez-nous par :

Courriel : ian@ebertwelding.com

Ou par la poste au : C.P. 1386, New Liskeard (Ont.) P0J 1P0

OFFRES DE SERVICES à louer ou à vendre

Vous cherchez un logement à louer ou une maison à vendre avec ou sans option d'achat?

Gestion Éric Julien Pour information contactez Johane au 819-629-3066. Références et vérification de crédit pour la location sont nécessaires. Bail de 1 an. Non-fumeur et pas d'animaux.

DUHAMEL-OUEST : • 341, Route 101 Sud : Grande maison 6 C/C, 2 salons, poêle aux granules, libre imm., 1095\$.

LORRAINVILLE : • 128, rue de L'Église Sud : 4 1/2 2 C/C, 2^e étage avec grand balcon arrière, libre imm., 510\$.

NOTRE-DAME-DU-NORD : • 41, rue des Roulottes : Maison mobile grand terrain, 2 C/C, libre imm., 700 \$

GUIGUES : • 4A, rue Principale : : 3 1/2 au rez de chaussé, rénové, chauffage inclus, libre imm., 525\$.

• 4B, rue Principale : : 4 1/2 au 2^e étage, rénové, grand patio, libre imm., 530\$.

• 1, rue Denomé : Maison, 4 C/C, libre imm., 875\$.

• 674, Rang 2 & 3 : Maison, grand terrain 5 C/C, chauffage au bois et électrique, libre le 1^{er} juin, 875 \$.

• 25A, carré Roberge : 4 1/2 avec poêle à bois, porte française dans salon et grande cour arrière, libre 1^{er} juillet, 550 \$

• Restaurant de St-Bruno-de-Guigues : Équipements existants sur place fournis : Prix: 1350 \$ + tx

TÉMISCAMING : • 210, rue Riordon : Semi-meublé, 2 C/C, libre imm., 400 \$ non meublé; 500 \$ meublé



Gloria Desrochers

courtier immobilier

www.gloriadesrochers.com

57, rue Ste-Anne, Ville-Marie (Qc) J9V 2B6

gloriadesrochers@cablevision.qc.ca

Dorénavant, diffusé aux 2 semaines!

819-622-2311

Téléc. : **819-622-2372**

Le meilleur des 2 mondes



Proprio Direct

AGENCE IMMOBILIERE

1-844-776-7746

Nos associations :



LAC KIPAWA

1. 1989, ROUTE 101
LANIEL



**AUBAINE 300 000 \$
LAC KIPAWA**

2. 1991, ROUTE 101, LANIEL
MARINA/DÉPANNEUR+ESSENCE/CAMPING



3. 1006, CH. VIEUX FORT
DUHAMEL-OUEST



4. 9, RUE BORDELEAU
FUGÈREVILLE



VENDU

5. 50, RUE PRINCIPALE NORD
BÉARN



**MAISON VEDETTE
NOUVEAU**

4, RUE THERRIEN
LORRAINVILLE



165 000 \$

BATIMENT COMMERCIAL AVEC LOGIS 4 1/2 ET GARAGE

7-8. 27, RUE ONTARIO, NOTRE-DAME-DU-NORD



**NOUVEAU
PRIX!**



ÉRABLIÈRE

13. ÉRABLIÈRE LAPIERRE
ROUTE 101 - LANIEL



TRIPLEX

9. 6-6 A/B RUE SIMARD
VILLE-MARIE



**BAISSÉ
DE PRIX!**

10. 11 RUE GAUVIN
LORRAINVILLE



**DISPONIBLE
IMMÉDIATEMENT**

**NOUVEAU PRIX!
222 000 \$**

**FERMETTE 78,5 ACRES
ZONÉ BLANC, TERRE ET BOISÉ**

11. 1053, 13^E ET 14^E RANGS
ANGLIERS



NOUVEAU

6, RUE ST-JEAN BAPTISTE
SUD, VILLE-MARIE



**FERME
624 ACRES**

15. 888-1055, RANGS 5 ET 6
LAFORCE



**FERMETTE
96,7 ACRES**

16. 740, RANG BRODEUR
LAFORCE



17. 46, RUE PRINCIPALE NORD
BÉARN



NOUVEAU

(ENVIRON) 103 ACRES
923, CH. BRODEUR
LAFORCE



RÉSIDENTIEL COMMERCE

PRIX RÉDUIT

19. 6-6A, RUE NOTRE-DAME OUEST
LORRAINVILLE



TRÈS NÉGOCIABLE

LAC TÉMISCAMINGUE

20-21, 1095, RUE DE L'ÉRABLIÈRE
ST-BRUNO-DE-GUIGUES



**NOUVEAU
PRIX!**

**En face école
secondaire EMR**

27. 58, RUE NOTRE-DAME EST
LORRAINVILLE



NOUVEAU

22. 55, RUE PRINCIPALE NORD
NOTRE-DAME-DU-NORD



PAVILLON

23. 11, RUE ST-GABRIEL SUD
VILLE-MARIE



NOUVEAU

14, CH. FABRE
VILLE-MARIE



VENDU

COMMERCIAL

25. 1500, ROUTE 101
ST-ÉDOUARD-DE-FABRE



DUPLEX

26. 13A-13B, RUE ST-GABRIEL SUD
VILLE-MARIE



**NOUVEAU
PRIX!**

**En face école
secondaire EMR**

27. 58, RUE NOTRE-DAME EST
LORRAINVILLE



28. 22, RUE TREMBLAY
VILLE-MARIE



94 721 P³

**CAMPAGNE ET VUE SUR
LAC TÉMISCAMINGUE**

29. 90, CH. DE LA PLAGE
ST-BRUNO-DE-GUIGUES



NOUVEAU

32, RUE BARRETTE
LORRAINVILLE



4 CHAMBRES

31. 1298, RUE LAURENDEAU
ST-ÉDOUARD-DE-FABRE



JUMELÉS

32. 2-2A, RUE ST-MICHEL
VILLE-MARIE



33. 311, 1^E AVE.
BELLETERRE



**NOUVEAU
PRIX!**

TERRE/ 13 904 897,45 P²

34. 690, ROUTE 382
FUGÈREVILLE



TERRAINS

DUHAMEL-OUEST :
- 1 TERRAIN (rue Marilyn)
Lac Témiscamingue
(44 744,34 p²)

FUGÈREVILLE
- 690, ROUTE 382
(Terre, 13 904 897,45 p²)

LATULIPE
- LOTS 17-18-19, 10^E RANG

LORRAINVILLE :
- 54, rue Bellehumeur
- 58, rue Bellehumeur
- 13, rue Goulet
- 17, rue Goulet **VENDU**
- 21, rue Goulet
- 25, rue Goulet

RÉMIGNY :
- 1 TERRAIN (366, ch. Laforce)
Lac Rémigny
(49 411,71 p²)

ST-BRUNO-DE-GUIGUES :
- 1 TERRAIN
(rue Piché Ouest)
(au Village, 420x326)

ST-EUGÈNE DE GUIGUES
- 21 TERRAINS
(ch. Lac Cameron)

VILLE-MARIE
- 44, RUE CARTIER



NOUVEAU

+/- 60 ACRES
1041, CH. GRASSY-NARROW
MOFFET



12, RUE CARON
VILLE-MARIE



**NOUVEAU
PRIX!**

36. 32, RUE MAISONNEUVE
VILLE-MARIE



VENDU

37. 5, RUE MAYER NORD
BÉARN



VENDU

38. 198 ROUTE 391
ANGLIERS



TERRAIN

42. 44, RUE CARTIER
VILLE-MARIE



NOUVEAU

64, RUE DU LAC
NOTRE-DAME-DU-NORD



VENDU

39. 760, CH. ROYAUME DES CÈDRES,
ST-BRUNO DE GUIGUES



NOUVEAU!

40. 13, RUE ST-GABRIEL NORD
VILLE-MARIE



**CAMPAGNE
236 X 326 p**

41. 688, RANG 6 ET 7 NORD,
LORRAINVILLE



46. LOTS 17-18-19, 10^E RANG
LATULIPE ET GABOURY



NOUVEAU

10, RUE PRINCIPALE NORD
ST-EUGÈNE DE GUIGUES



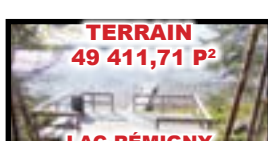
4 LOGIS

43. 1357, RUE PRINCIPALE
ST-ÉDOUARD-DE-FABRE



2 LOGIS

44. 25, RUE PRINCIPALE
FUGÈREVILLE



**TERRAIN
49 411,71 P²**

LAC RÉMIGNY

45. 366, CH LAFORCE
RÉMIGNY



LAC DES QUINZE

46. LOTS 17-18-19, 10^E RANG
LATULIPE ET GABOURY



NOUVEAU

165, CH. BAIE-DORVAL
LANIEL



2 LOGIS

48. 20, RUE PRINCIPALE SUD
NOTRE-DAME-DU-NORD



5 LOGIS

49. 12, RUE PRINCIPALE SUD
NOTRE-DAME DU NORD



TERRAIN DANS VILLAGE

420X326 p²

50. TERRAIN, RUE PICHÉ OUEST
ST-BRUNO-DE-GUIGUES



TERRAINS

PLAN DÉVELOPPEMENT

51. 851, CH. LAC CAMERON
ST-EUGÈNE-DE-GUIGUES



1 ACRES

CHALET

52. 851, CH. LAC CAMERON
ST-EUGÈNE-DE-GUIGUES



NOUVEAU

680, CH. LAC-AUX-SABLES
BELLETERRE

Visites et ventes des propriétés de toutes les agences immobilières.

Je suis disponible 7 / 7 APPELEZ-MOI!

POOL REFLET

Classement en date du vendredi 11 mai 2018

1	Émile Falardeau	1526	61	Roch Prince-Saïndon	1336	121	Jean-Luc Julien	1278	181	Sonia Éthier	1202
2	Annick Rivest	1474	62	Lynn Carrière	1336	122	Christian Fournier	1277	182	Adrien Girard	1200
3	Martin Pelletier	1467	63	Maxime Monfette	1335	123	François Prévost	1275	183	Kevin Carrière	1197
4	Guy Falardeau	1451	64	Richard Gaudet	1335	124	Aline Carrière	1272	184	Michel Brisson	1195
5	Jude Riendeau	1444	65	Joëlle Léveillé	1334	125	Jean-Claude Berneche	1271	185	Jean Philips	1195
6	Suzanne Moreau	1427	66	Michel Larochelle	1333	126	Mathieu Therrien	1270	186	Alexis Baril	1192
7	Simon Bellehumeur	1427	67	Enrick Arpin-Girard	1330	127	Joël Lefebvre	1270	187	Caroline Goulet	1192
8	Alexandre Vachon	1423	68	Yvon Aumond	1328	128	Chantal Bernier	1270	188	Idèle Arpin	1191
9	Jocelyne Boisvert	1420	69	Ghislain Morin	1328	129	Kacie McLaren	1269	189	Valérie Lalonde	1190
10	Stéphane Legrand	1406	70	Dominique Brisson	1327	130	Marc Bernard	1268	190	Guy-Aume Descôteaux	1190
11	Philippe Doherty	1404	71	Serge Rivard	1327	131	Julie Lamothe	1266	191	Pierrette Langevin	1190
12	Jean-Marc Gaudet	1403	72	Alain Plante	1326	132	Michel Laliberté	1265	192	Annie Bergeron	1189
13	Steve Girard	1396	73	Yvan Moisan	1323	133	Kathy Ferron	1264	193	Mathilde Mantha	1188
14	Léane Romain	1395	74	Jérémie Poudrier	1321	134	Jean-François Trahan	1264	194	Samuel Reichenbach	1186
15	Carianne Sylvestre	1387	75	Denis Beaugregard	1320	135	Macha Mantha	1262	195	Robin Aumond	1185
16	Rémy Gaumond	1384	76	Paul Doherty	1318	136	Guy Audet	1260	196	Maya Lacasse	1170
17	Patrick Lamothe	1383	77	Nicolas Gaumond	1317	137	François Hénault	1257	197	Josh Breton	1169
18	Félix Bédard	1381	78	Roger Nantel	1316	138	Alexandra Fortier-Demers	1257	198	Loucas Touzin	1168
19	Guy Grenier	1381	79	Michel Gagnon	1315	139	Danny Brisson	1256	199	Étienne Paradis	1167
20	Eve Boulianne	1379	80	Josée Clouâtre	1315	140	Carol Marleau	1256	200	Alain Plamondon	1166
21	Luc Desforges	1379	81	Lise Lamontagne	1314	141	Mathieu Côté	1256	201	Richard Paquette	1159
22	Guy Miron	1373	82	Serge Royer	1313	142	Shad Bélanger	1256	202	Gaston Hébert	1158
23	Jacquelin Vachon	1370	83	Normand Dion	1312	143	Lina Morin	1254	203	Marcel Pilon	1154
24	Yan Poudrier	1369	84	Paolo McFadden	1311	144	Marie-Pier Bellerive-Bellavance	1253	204	Alice Forget	1154
25	Wellie Giroux	1369	85	Jacynth Héroux	1311	145	Jordan Bernard	1252	205	Éloi Aumond	1153
26	Jean-Yves Gauthier	1367	86	Mike Paradis	1311	146	Martin Julien	1251	206	Robert Lachapelle	1152
27	Steve Roussel	1366	87	Luc Gosselin	1309	147	Rolande Arsenault	1250	207	Denis Larabée	1152
28	Nicolas Demers	1366	88	Camil Carpentier	1306	148	Jessy Manseau	1249	208	Yves Côté	1151
29	Dany L'Heureux	1363	89	Danny Barrette	1306	149	Sandrina Barrette	1249	209	Rock Girard	1150
30	Cathy Breton	1363	90	Alain Pelletier	1306	150	Pierre Gagné	1249	210	Chantal Drouin	1148
31	Nancy Jean	1363	91	Raphaël Côté	1305	151	André Fleury	1248	211	Steven Côté	1146
32	Denis Drouin	1363	92	Ghislain Léveillé	1303	152	Pascal Descoteaux	1247	212	Fanny Charette	1143
33	Matthew Gilbert	1362	93	David McLaren	1302	153	Charles Prud'Homme	1246	213	Dominic Fleury	1142
34	Ezéchiél Roussel	1362	94	Océane L'Heureux	1302	154	Francine Rivest	1244	214	Céline Julien	1133
35	Raymond Gagné	1362	95	Lorraine Thiffault	1301	155	Yves Bourassa	1242	215	Denis Bureau	1132
36	Christian Rochon	1361	96	Anthony Vachon	1301	156	Xavier Gilbert Gauthier	1239	216	Martin Dufour	1131
37	Jean Martineau	1360	97	Marco Clément	1300	157	Lise Parent	1239	217	Félix Neveu	1130
38	Olivier Lacasse	1360	98	Lynn Cornell	1299	158	Viviane Côté	1238	218	Guillaume Gonzalez	1129
39	Louis Oblin	1359	99	Luc Desbiens	1298	159	Romanic Girard	1234	219	Diane L. Paquin	1129
40	Robert Gagnon-Ranger	1358	100	Alex Breton	1296	160	Bertrand Guimond	1230	220	Joël Côté	1128
41	Roxanne Brassard	1358	101	Paul Chénier	1296	161	Sylvie Gagnon	1229	221	Mylène Falardeau	1127
42	Marie-Virginie Samson	1356	102	Diane Lambert	1296	162	Amélie Touzin	1228	222	Alain Morissette	1126
43	Véronique B. Côté	1353	103	Stéphane Perron	1295	163	Karen Lachapelle	1227	223	Rommie Plante	1126
44	Andrée Essiambre	1353	104	Julie Rheault	1293	164	Mélanie Tasset	1227	224	Amy Lachapelle	1124
45	Mathieu Prévost	1351	105	Luc Giroux	1291	165	Stéphane Bergeron	1224	225	Martine Houle	1124
46	Michaël Roussel	1351	106	Richard Denesha	1290	166	Adam Drolet	1222	226	Noëlla Giroux	1122
47	Marc-Olivier Clouâtre	1351	107	Jean-François Farley	1290	167	Loïc Grenier-Barrette	1219	227	Isabelle Labbé	1122
48	Samuel Vachon	1350	108	Denis Côté	1287	168	Claude Bournival	1219	228	Sylvain Drolet	1120
49	Sylvain Girard	1350	109	Renald Gagnon	1287	169	Philippe Marleau	1218	229	Linda Dénommé	1119
50	Karl Rivard	1350	110	Kim Morin Perron	1287	170	Katherina McFadden-Julien	1216	230	Joël Beaudoin	1119
51	Patrice Vachon	1347	111	Darcy Arpin	1286	171	Jaclin Boucher	1215	231	Katherine Côté	1113
52	Terry McLaughlin	1347	112	Annie Chapdelaine	1284	172	Yvan Baril	1215	232	Richard Jacques	1112
53	Donald Côté	1346	113	Margaret St-Denis	1283	173	Brenda St-Denis	1214	233	Andréanne Caya	1108
54	Renald Baril	1344	114	Francis Furoy	1283	174	Catherine Métivier	1214	234	Roger Morin	1103
55	Léon Carrière	1343	115	Mylène Grenier	1282	175	Mario Giroux	1213	235	Angèle Lefebvre	1102
56	Mathieu Lemieux	1342	116	Stéphane Ménard	1282	176	Hélène Laliberté	1212	236	Carole Potter	1084
57	Kohan Plante	1342	117	Raoul Gagné	1281	177	Pascal Lafrenière	1212	237	Anthony et Jacob Lord	1065
58	Daniel Touzin	1341	118	Mindy Nantel	1281	178	Patrick Bilodeau-Mercure	1208	238	Jean-Yves Fortin	1030
59	Tristan Touzin	1341	119	Patrick Gagné	1280	179	Alexandre Côté	1206	239	Johanne House	1009
60	Darline McLaren	1337	120	Julie Touzin	1279	180	Pierre Gauthier	1202	240	Alain Douaire	975
									241	Cathy Légaré	957



**Les résultats complets sont accessibles
depuis notre page FACEBOOK :
Journal Le Reflet**



Niky Robert au Salon du cheval

Par Guillaume Gonzalez

La Témiscamienne Niky Robert prenait part à la 8^e édition du Salon du cheval à Saint-Hyacinthe les 4, 5 et 6 mai derniers.

Connu pour sa complicité avec son cheval et son apprentissage autodidacte, Niky Robert présentait pour la première fois en public un numéro de « dressage en liberté ». « Mon cheval l'a géré mieux que moi, car j'étais vraiment stressée, mais ça a très bien été. Il était vraiment au-dessus de mes attentes », confie la jeune dresseuse.

Le dressage en liberté consiste à travailler des tours et figures avec le cheval en toute liberté, sans selles

ni accessoires. Seule une petite baguette permet à Niky Robert de mieux affiner ses demandes au cheval lors de ses gestes. Le reste se fait par la volonté du cheval.

Cette expérience a offert beaucoup d'ouvertures à Niky Robert, qui a reçu de nombreuses invitations à d'autres événements, mais elle se laisse encore beaucoup de réflexions sur l'idée d'en faire son métier.

Les personnes intéressées à en savoir plus sur le dressage en liberté et les prouesses de Niky Robert et son poulain peuvent la suivre via sa page Facebook : BlackJack Horsemanship



Niky Robert et son poulain

Crédit photo : Audrey Carpentier, Lydia Robert et Maeva Pilote

Vous avez des NOUVELLES SPORTIVES?
contactez-nous!
sport@journallereflet.com

VOLLEY-BALL PROVINCIAL Omnium du Cuivre



Avec la collaboration de Nicolas Bergeron

La fin de semaine du 5 mai avait lieu à Rouyn-Noranda le tournoi de volleyball senior Omnium du Cuivre. Le samedi dans la classe Homme B, quatre représentants du Témiscamingue ont réussi à remporter le tournoi après un fiche de 4 victoires, 2 défaites en préliminaires. L'équipe à tour à tour remporté le 1/4 de finale, la demi et la finale en 2 manches chacun. La formation au nom de Père et Fils comptait Jean-Luc Roch, Raphael Roch, Nicolas Roch et Nicolas Bergeron du Témiscamingue, les autres membres provenait de La Sarre.

Dans le Homme A, Nathan Bisson, Daniel Hardy et Benoit Gauthier ont aidé leur équipe a remporté le tournoi contre l'équipe des Franco-Ontariens dans laquelle évoluait le témiscamien Sylvain Girard.

Dans la catégorie Mixte 6 contre 6 A,



Équipe Père et Fils

Nathan Bisson a de nouveau savouré la victoire avec son équipe formée de gars et filles de l'Abitibi. Finalement dans le Mixte 4 contre 4, Philip De La Durantaye (Gauche sur la photo) et son équipe ont réussi à mettre la main sur le titre de champion.

Le tournoi regroupait 43 équipes répartit en 7 catégories.

**CLUB DE NATATION
EXOTEM, VILLE-MARIE**

Xavier Lemens **Nathan Bougie-Chouinard**

**UNIPRIX
VILLE-MARIE**

**Fier de les soutenir
dans leur passion
pour la natation!**

UN RÊVE DE TI-CUL QUI DURE DEPUIS 45 ANS

RIGOLADEUPRINTemps.COM

 RIGOLADE DE LAVERLOCHÈRE

**** NOUVEAU ****
VENDREDI DE 5 À 8
TAILGATE DANS LE PIT

**LES
SHOWS**

VENDREDI / 15\$



**BOOLZEYE
ET SES INVITÉS**
45 ANS DE SHOWS À LA RIGOLADE

SAMEDI / 25\$



CANAILLES & LUBIK

8\$ COÛT PAR JOUR
COURSES

PASSEPORT | 45\$
(COURSES + SHOWS)



SAMEDI & DIMANCHE
JEUX GONFLABLES



DE LAVERLOCHÈRE

18-19-20 MAI 2018
LAVERLOCHÈRE, TÉMISCAMINGUE

TRANSPORT
Richard Lambert



 **Desjardins**
Caisse du Témiscamingue

 **TRANSPORT
BEAULIEU**



**RADIO-COM
JBM**

BUD LIGHT

IMPRESSION INFORMATION • MONTAGE PRODUCTIONS DALL-THOM PATTERSON